



PORTATONE

PSR-E213

YPT-210

GENERAL
MIDI

STEREO
SAMPLED
PIANO

YAMAHA
EDUCATION
UTE 5

XG
XGlite

Руководство
пользователя

ru

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries **MUST** be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

* Храните это руководство в безопасном месте. Оно вам еще понадобится.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание серьезных травм и даже смерти от удара электрическим током, а также короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте следующие меры безопасности:

Источник питания/Адаптер переменного тока

- Используйте только напряжение, заданное для инструмента. Это напряжение указано на инструменте.
- Используйте только указанный адаптер (РА-3В, РА-3С или аналогичный, рекомендованный корпорацией Yamaha). Использование неправильного адаптера может привести к повреждению или перегреву инструмента.
- Периодически проверяйте вилку электроинструмента и удаляйте с нее грязь и пыль.
- Шнур адаптера переменного тока не должен находиться рядом с источниками тепла (нагревателями, радиаторами и др.). Не допускайте также чрезмерного гибания и повреждения шнура, не ставьте на него тяжелые предметы и держите его в таком месте, где на него нельзя наступить, задеть ногой или что-нибудь по нему перекачать.

Не открывать

- Не открывайте инструмент и не пытайтесь разобрать или модифицировать его внутренние компоненты. В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. При появлении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Бережь от воды

- Берегите инструмент от дождя, не используйте его рядом с водой, в условиях сырости и повышенной влажности; не ставьте на него емкости с жидкостью, которая может разлиться и попасть внутрь.
- Никогда не вставляйте и не вынимайте вилку электроинструмента мокрыми руками.

Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент горячие предметы, например свечи. Горящий предмет может упасть и вызвать пожар.

Внештатные ситуации

- В случае износа и повреждения шнура или вилки адаптера переменного тока, а также при внезапном исчезновении звука во время эксплуатации, при появлении необычного запаха и дыма немедленно отключите электропитание, выньте вилку адаптера из розетки и обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, помимо прочих, всегда соблюдайте следующие меры безопасности:

Источник питания/Адаптер переменного тока

- При отключении кабеля от инструмента или от электросети беритесь за вилку, а не за кабель.
- Когда инструмент не используется, а также во время грозы отключайте адаптер переменного тока.
- Не подключайте инструмент к одной электрической розетке с другими устройствами (например, через тройник). Это может привести к снижению качества звука или перегреву розетки.

Батарея

- Всегда проверяйте, вставлены ли батареи правильно в соответствии с полярностью +/- . Несоблюдение этого правила может привести к перегреву, пожару или протеканию батарей.
- Всегда заменяйте одновременно все батареи. Не используйте новые батареи вместе со старыми. Не используйте батареи разных типов, например щелочные вместе с марганцевыми, батареи разных производителей или разные типы батарей одного производителя, так как это может привести к перегреву, пожару или протеканию батарей.
- Не держите батареи близко к огню.

- Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.
- Если батареи разрядились или инструмент не будет использоваться длительное время, во избежание протекания батарей удалите их из инструмента.
- Не давайте батареи детям.
- Если батареи протекли, избегайте контакта с вытекшей жидкостью. В случае попадания этой жидкости в глаза, рот или на кожу, немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу. Жидкость, используемая в батареях, — это едкое вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

Место установки

- Во избежание деформации панели и повреждения внутренних компонентов берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не используйте его при очень высокой или низкой температуре (например, на солнце, рядом с нагревателем или в машине в дневное время).

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике могут возникнуть помехи.
- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините подключенный к нему адаптер и другие кабели.
- Перед настройкой инструмента убедитесь, что используемая электророзетка находится в беспрепятственном доступе. В случае возникновения каких-либо неполадок немедленно выключите инструмент и отключите его от электросети. Даже, когда кнопка электропитания прибора находится в выключенном положении, электричество все же подается на инструмент. Если вы не используете инструмент в течение длительного времени, убедитесь, что вилка блока питания отключена от розетки.
- Используйте только подставку, специально предназначенную для инструмента. Для крепления стойки или подставки используйте только винты, поставляемые в комплекте. В противном случае возможно повреждение внутренних компонентов и падение инструмента.

Подключение

- Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, выключите все компоненты. Кроме того, прежде чем

включить или выключить питание, обязательно установите уровень громкости каждого компонента на минимум (если это применимо) и постепенно повышайте его при работе с инструментом, пока не будет достигнут нужный уровень.

Обслуживание

- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой сухой тканью. Никогда не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители или чистящие салфетки с пропиткой.

Меры безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы в зазоры.
- Никогда не заталкивайте и не роняйте бумагу, металлические и прочие предметы в отверстия и зазоры на панели и клавиатуре. Если это случилось, немедленно выключите инструмент и выньте кабель питания из розетки. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины: это может вызвать выцветание панели или клавиатуры.
- Не облакачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте слишком большой силы при использовании кнопками, выключателями и разъемами.
- Не следует долго работать с высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не отвечает за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или переделкой инструмента.

Всегда выключайте инструмент, если не используете его.

При использовании адаптера переменного тока, даже если питание выключено, инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Если инструмент не используется длительное время, отключите адаптер переменного тока от розетки.

Утилизируйте использованные батареи в соответствии с правилами, принятыми в вашем регионе.

- Иллюстрации и снимки ЖК-экранов приведены в руководстве пользователя только в качестве примеров, в действительности все может выглядеть несколько иначе.

● УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ АВТОРСКИХ ПРАВАХ

Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерное ПО, файлы стиля, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое неправомерное использование этих программ и содержимого не для личного использования запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.

● Товарные знаки

- Все остальные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

**Поздравляем и благодарим за приобретение
инструмента Yamaha PSR-E213/YPT-210 PORTATONE!**

Перед использованием инструмента внимательно прочитайте это руководство, чтобы в полной мере воспользоваться его преимуществами. Обязательно храните руководство в надежном и удобном месте даже после прочтения и обращайтесь к нему всякий раз, когда необходимо получить более подробную информацию об операциях или функциях.

Логотипы на панели



GM System Level 1

Это дополнение к MIDI-стандарту, благодаря которому любые GM-совместимые музыкальные данные могут быть точно воспроизведены любым GM-совместимым тон-генератором независимо от фирмы-изготовителя. Маркировка GM ставится на все программное обеспечение и оборудование, поддерживающее стандарт GM System Level.



Stereo Sampled Piano

В инструменте есть особый тембр, Portable Grand Piano, созданный на основе достижений технологии стереосэмплирования и с помощью тон-генератора AWM (Advanced Wave Memory) корпорации Yamaha.



Yamaha Education Suite 5

Инструмент включает новый набор обучающих средств (Yamaha Education Suite). Благодаря использованию новейших технологий разучивание музыкальных произведений становится как никогда интересным и плодотворным!



XGlite

“XGlite” – это упрощенная версия формата высококачественных тон-генераторов XG корпорации Yamaha. Разумеется, с помощью тон-генератора XGlite можно воспроизвести любую песню в формате XG. Однако имейте в виду, что из-за сокращенного набора параметров управления и эффектов некоторые песни могут воспроизводиться не так как оригинал.

Принадлежности, входящие в комплект поставки

В комплект поставки PSR-E213/YPT-210 входят следующие принадлежности (удостоверьтесь, что все они имеются в наличии).

• Пюпитр

• Руководство пользователя (эта книга)



Содержание

Логотипы на панели	6	Полезные исполнительские функции	36
Принадлежности, входящие в комплект поставки	6	Установка точки разделения клавиатуры	36
Установка	8	Транспонирование	36
Требования к электропитанию	8	Функция Tuning	37
Подключение наушников (разъем PHONES/OUTPUT)	9	Функция One Touch Setting	37
Подключение педали (гнездо SUSTAIN)	9	Изменение темпа мелодии или стиля	38
Использование MIDI-разъемов	9	Настройка параметров основного тембра	38
Включение питания	9	Функции Style (автоаккомпанемент)	39
Панель управления и разъемы	10	Различные способы начать и завершить воспроизведение стиля	39
Передняя панель	10	Части стиля (разделы)	41
Задняя панель	10	Настройка громкости стиля	43
— Краткое руководство —		Исполнение аккордов автоаккомпанемента	44
Шаг 1		Легкие аккорды	44
Изменение тембров	12	Стандартные аккорды	44
Включите питание и настройте громкость	12	Поиск аккордов в словаре	46
Попробуйте воспроизвести разные инструментальные тембры	13	Настройки функций	48
Игра в тембре Grand Piano	14	Выберите параметр и измените значение	48
Ударные	14	О MIDI-интерфейсе	50
Шаг 2		Что такое MIDI	50
Звуковые эффекты	16	Что можно делать с данными MIDI	50
Шаг 3		Передача исполнительских данных на другой инструмент и обратно	51
Игра с метрономом	17	Устранение неполадок	53
Запуск метронома	17	Список тембров	54
Шаг 4		Максимальная полифония	54
Воспроизведение мелодий	19	Список ударных установок	59
Выбор и прослушивание конкретной мелодии	19	Список стилей	62
Шаг 5		Типы эффектов	63
Игра со стилем	21	Таблица характеристик MIDI-интерфейса	64
Выбор ритма стиля	21	Формат MIDI-данных	66
Игра со стилем	22	Таблица эффектов	66
Основные операции и экраны	24	Технические характеристики	67
Основные операции	24	Предметный указатель	68
Экран	26		
Разучивание мелодий	27		
Урок 1 (Прослушивание и запоминание)	27		
Урок 2 (Ритм)	29		
Урок 3 (Правильные ноты)	30		
Настройки мелодий	31		
Изменение тональности мелодии	31		
Громкость мелодии	31		
Mute (Отключение звука)	32		
Практика – условие совершенства	33		
Играйте, используя различные эффекты	34		
Добавление эффекта реверберации	34		
Добавление эффекта Sustain	35		

Обязательно выполните следующие действия, **ПРЕЖДЕ ЧЕМ** включать питание.

Требования к электропитанию

Хотя инструмент может работать как от дополнительного адаптера переменного тока, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать адаптер переменного тока. Он безопаснее батарей с экологической точки зрения и гораздо экономичнее.

■ Адаптер переменного тока

- 1 Убедитесь, что питание инструмента отключено (на экране отображается только нотный стан).

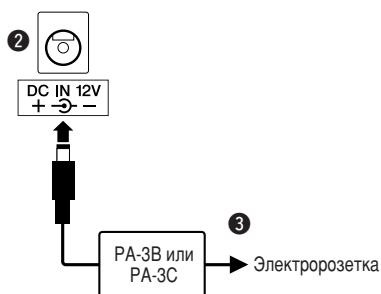
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для питания инструмента от электросети используйте **ТОЛЬКО** адаптер переменного тока Yamaha PA-130 (либо другой, рекомендованный корпорацией Yamaha). Использование других адаптеров может причинить непоправимый вред адаптеру и инструменту.

- 2 Подключите адаптер переменного тока к разъему питания синтезатора.
- 3 Подключите адаптер к электросети.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Отключайте адаптер переменного тока, если инструмент не используется, а также во время грозы.

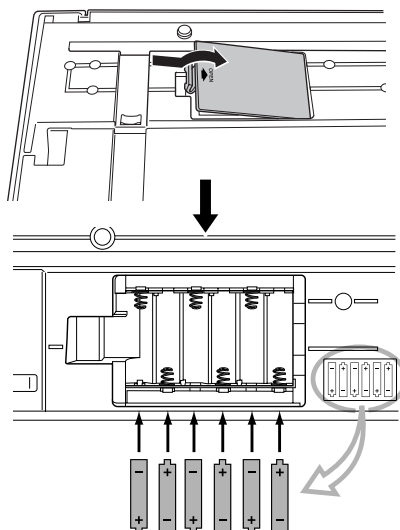


■ Батареи

- 1 Откройте крышку отсека для батарей, расположенную на нижней панели инструмента.
- 2 Вставьте шесть новых батарей. Обратите внимание на маркировку полярности на боковой части отсека.
- 3 Закройте и защелкните крышку отсека, убедившись, что она крепко встала на место.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Ни в коем случае не подключайте и не отключайте адаптер переменного тока, если в инструмент вставлены батареи и включено питание. Подобная операция приведет к отключению питания.



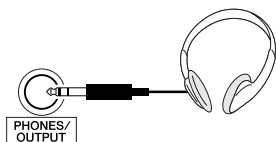
Для работы инструмента требуется шесть батареек 1,5 В размером «AA», LR6 или аналогичные. (Рекомендуются щелочные батареи.) Если заряд батареи слишком низкий для нормальной работы инструмента, возможно снижение громкости, искажение звука и т. п. В этом случае необходимо заменить батареи, соблюдая основные меры предосторожности, приведенные ниже.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Для этого инструмента используйте щелочные батареи. Другие типы батареек (включая аккумуляторные) могут вызвать перепады напряжения при понижении их заряда.
- Убедитесь, что батареи установлены в нужном положении с соблюдением правильной полярности (как показано на рисунке). Неправильно установленные батареи могут стать причиной перегрева, пожара или утечки едких химических веществ.
- Когда батареи разряжаются, замените весь набор из шести батарей. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** старые батареи вместе с новыми. Не используйте одновременно разные типы батарей (например, щелочные и марганцевые).
- Если инструмент долго не будет использоваться, выньте батареи, чтобы избежать возможной утечки электролита.

Все необходимые подключения следует выполнить **ДО** включения питания.

Подключение наушников (разъем PHONES/OUTPUT)



PSR-E213/YPT-210 Когда вы подключаете шнур к этому гнезду, колонки автоматически отключаются. Гнездо PHONES/OUTPUT можно также использовать как внешний выход.

К гнезду PHONES/OUTPUT можно подключить усилитель клавиатуры, стереосистему, микшер, магнитофон или другое линейное устройство для передачи выходного сигнала от инструмента к подключенному устройству.

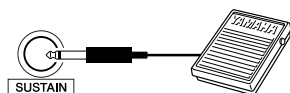
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не следует долго использовать наушники при повышенном уровне громкости. Это может привести к нарушению слуха.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Чтобы не повредить динамики, на внешних устройствах перед подключением следует установить минимальную громкость и выключить питание. Несоблюдение этих мер предосторожности может привести к поражению электрическим током или повреждению оборудования. Установите на внешних устройствах минимальную громкость и во время игры на инструменте постепенно увеличивайте ее до необходимого уровня.

Подключение педали (гнездо SUSTAIN)

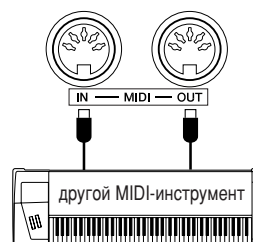


Функция Sustain позволяет воспроизвести длительное звучание нот при нажатии дополнительной педали. Подключите к этому разъему педальный переключатель FC4 или FC5 и используйте его для включения или выключения эффекта «сустейн».

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед включением питания убедитесь, что педальный переключатель правильно подсоединен к гнезду SUSTAIN.
- Не нажимайте на педаль в момент включения питания. Это изменяет принятую полярность педали, что приводит к ее обратному действию.

Использование MIDI-разъемов



Имеющиеся MIDI-разъемы позволяют подсоединять к инструменту другие MIDI-инструменты или компьютер. (Дополнительная информация содержится на стр. 50.)

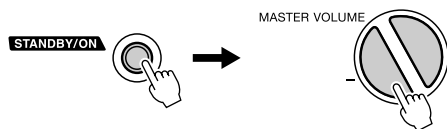
⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

- Для подключения MIDI-устройств необходимо использовать MIDI-кабели (продаваемые отдельно). Приобрести их можно в музыкальных магазинах и т. д.

Включение питания

Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON]. Повторное нажатие приводит к отключению питания.

При первичном включении питания обязательно убавьте громкость, несколько раз нажав кнопку MASTER VOLUME [-]. Во время игры на клавиатуре регулируйте громкость кнопками MASTER VOLUME [+] и [-].



При отключении питания все настройки панели, равно как и настройки, установленные на экране, восстанавливают свои значения по умолчанию.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- При использовании адаптера переменного тока – даже при выключенном питании – инструмент продолжает потреблять электроэнергию в малых количествах. Если инструмент долго не используется, отключите от сети адаптер переменного тока и/или выньте батареи.

Панель управления и разъемы

■ Передняя панель

- 1 Переключатель [STANDBY/ON] стр. 9, 24
- 2 MASTER VOLUME
 - Кнопка [+]. стр. 9, 24
 - Кнопка [-] стр. 9, 24
- 3 Часть урока
 - Кнопка [L] стр. 28
 - Кнопка [R] стр. 28
- 4 Кнопка [LISTEN & LEARN] стр. 28
- 5 Кнопка [TIMING] стр. 29
- 6 Кнопка [WAITING] стр. 30
- 7 Кнопка [FUNCTION] стр. 48, 25
- 8 Кнопка [SONG] стр. 19, 25
- 9 Кнопка [STYLE] стр. 21, 25
- 10 Кнопка [VOICE] стр. 13, 25
- 11 Цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-] стр. 25
- 12 Кнопка [DEMO] стр. 20
- 13 Кнопка [METRONOME [ON/OFF]] стр. 17

В режиме Song

- 14 Кнопка [A-B REPEAT] стр. 33
- 15 Кнопка [REW] стр. 20
- 16 Кнопка [FF] стр. 20
- 18 Кнопка [PAUSE] стр. 20

В режиме Style

- 14 Кнопка [ACMP ON/OFF] стр. 22
- 15 Кнопка [INTRO/ENDING/rit.] стр. 41
- 16 Кнопка [MAIN/AUTO FILL] стр. 41
- 18 Кнопка [SYNC START] стр. 22

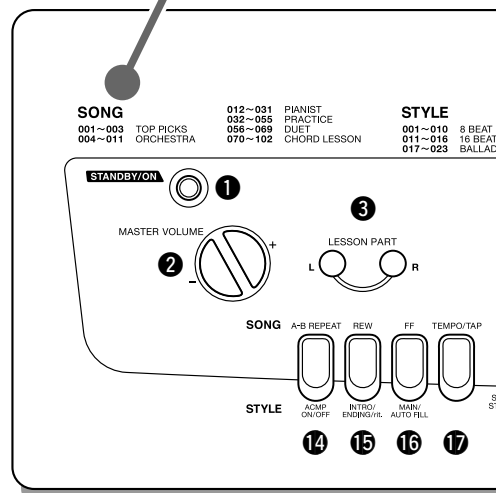
- 17 Кнопка [TEMPO/TAP] стр. 38
- 19 Кнопка [START/STOP] стр. 24
- 20 Кнопка [PORTABLE GRAND] стр. 14
- 21 Кнопка [SOUND EFFECT KIT] стр. 16
- 22 Кнопка [REVERB ON/OFF] стр. 34
- 23 Ударные стр. 15

■ Задняя панель

- 24 Разъемы MIDI IN/OUT стр. 50
- 25 Разъем SUSTAIN стр. 9
- 26 Гнездо PHONES/OUTPUT стр. 9
- 27 Разъем DC IN 12 V стр. 8

■ Передняя панель

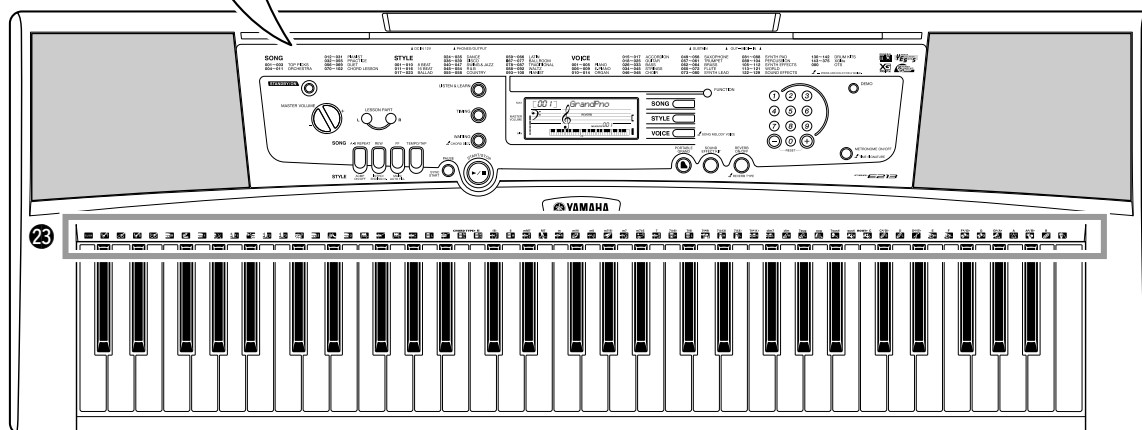
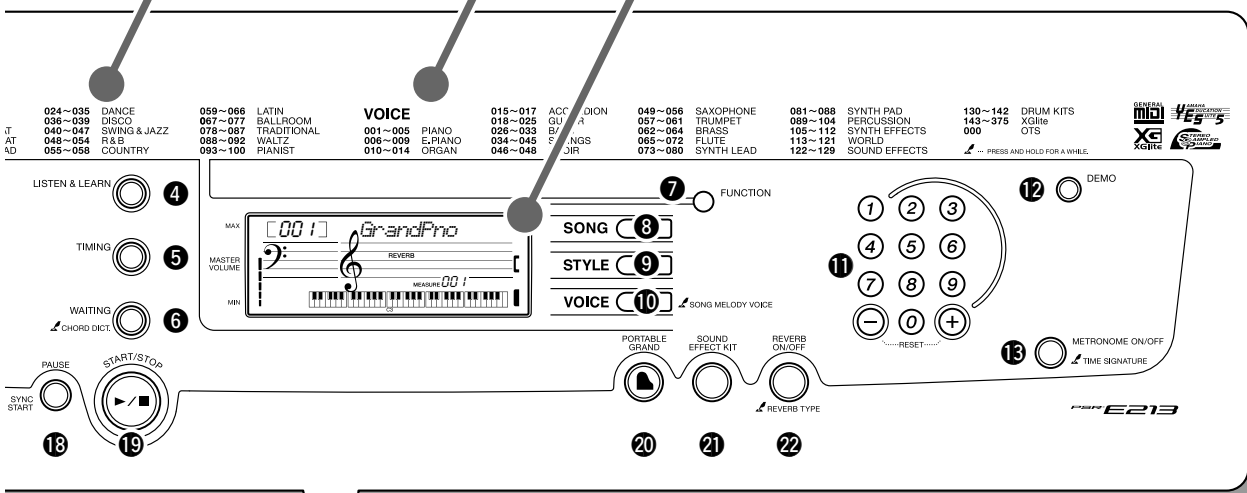
Список мелодий (стр. 20)



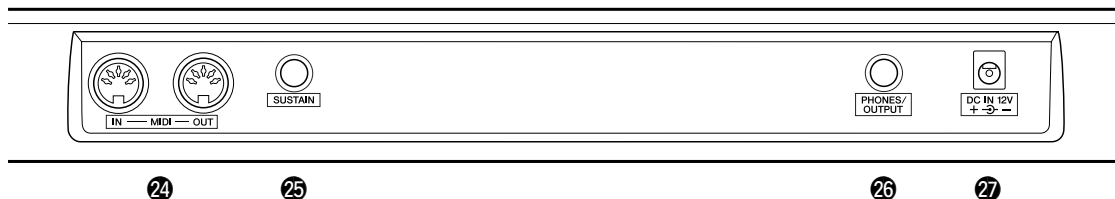
Список стилей (стр. 62)

Список тембров (стр. 54)

Экран (стр. 26)



Задняя панель





— Краткое руководство —

Изменение тембров

Включите питание и настройте громкость

Включение питания

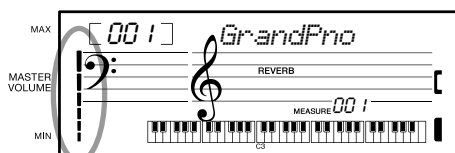
STANDBY/ON



Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON].
Снова нажмите кнопку [STANDBY/ON], чтобы выключить питание.

Настройка громкости

При включении питания на левой части экрана появляются линии, указывающие на уровень общей громкости.



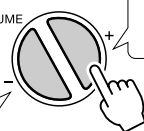
Громкость увеличивается, как показывают полосы на экране.

При первом включении инструмента обязательно убавьте громкость инструмента, несколько раз нажав кнопку MASTER VOLUME [-]. При игре на клавишах настройте уровень громкости клавишами MASTER VOLUME [+] и [-].



- Значение общей громкости сохранить нельзя.

MASTER VOLUME



Нажмите кнопку [-], чтобы уменьшить громкость.

Нажмите кнопку [+], чтобы увеличить громкость.

При отключенном питании начальная громкость автоматически устанавливается в значение 12 (на экране отображаются шесть линий).

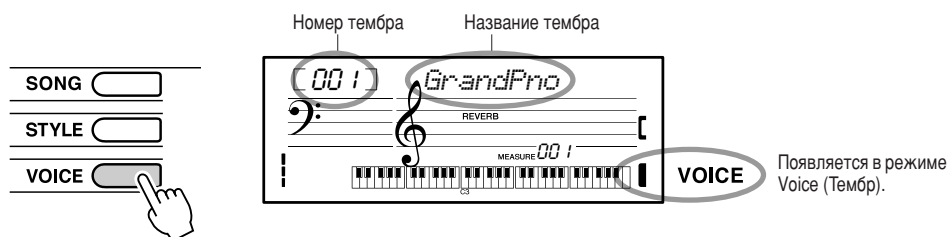
Если инструмент используется в тихом месте и вам требуется меньшее начальное значение громкости, включите питание переключателем [STANDBY/ON], одновременно удерживая нажатой кнопку MASTER VOLUME [-]. Этим автоматически устанавливается значение громкости, равное 4 (на экране отображаются две линии).

Попробуйте воспроизвести разные инструментальные тембры

Кроме тембра фортепьяно, можно выбрать и исполнить множество других инструментальных тембров, включая гитару, трубу и флейту. Выбранный тембр становится основным.

1 Нажмите кнопку [VOICE].

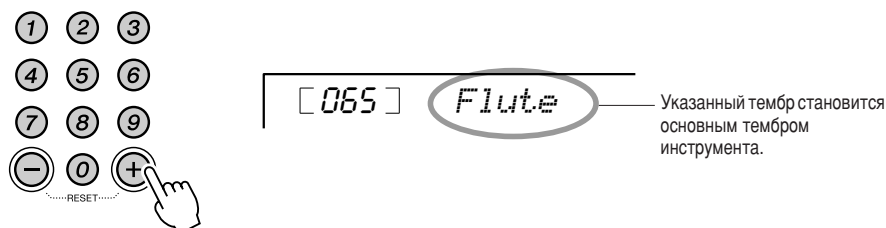
Отображаются номер и название тембра.



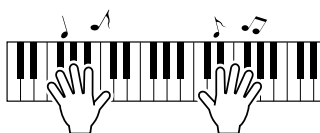
2 Выберите тембр.

Выберите нужный тембр цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].

См. список тембров на стр. 54.



3 Играйте на клавишах.



Попробуйте выбрать другой тембр и играть в нем.

Игра в тембре Grand Piano

Если вы хотите просто играть в тембре рояля, то все, что нужно сделать, – это нажать одну кнопку.

Нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].

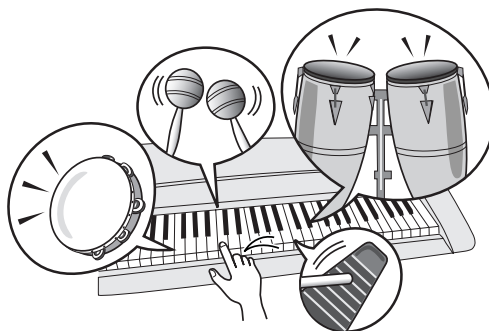
Тембр «Grand Piano1 001» автоматически станет основным тембром.



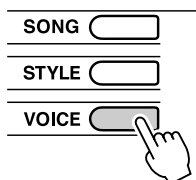
Ударные

Ударные – это набор барабанных и перкуссионных инструментов.

Если выбрать тембр ударных (номера 130-142), прямо на клавиатуре можно воспроизводить различные звуки ударных инструментов.

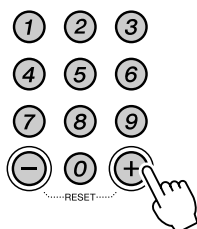


1 Нажмите кнопку [VOICE].



2 Выберите нужный ударный инструмент.

Выберите один из тембров от 130 до 142 цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].



Пример: 130 Standard Kit (тембр 130 из «Стандартного набора»)

[130] Std.Kit

● Список ударных

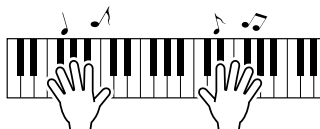
130	Standard Kit 1
131	Standard Kit 2
132	Room Kit
133	Rock Kit
134	Electronic Kit
135	Analog Kit
136	Dance Kit
137	Jazz Kit
138	Brush Kit
139	Symphony Kit
140	SFX Kit 1
141	SFX Kit 2
142	Sound Effect Kit

3

Попробуйте нажать клавиши по очереди.

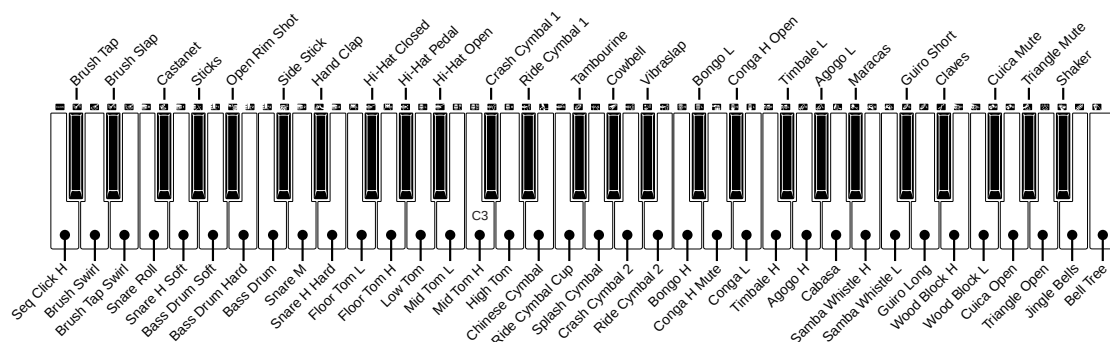
Вы услышите бонго, конга, маракасы и т. д. – полный набор звуков ударных и перкуSSIONНЫХ инструментов.

Подробные сведения об инструментах и назначениях клавиш можно найти в списке ударных на стр. 59



• Пример: 130 Standard Kit 1 (Стандартный набор №1)

Вы можете узнать какой звук ударных назначен на каждую клавишу, посмотрев на изображения нанесённые над клавишами.



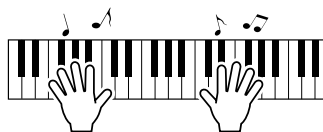


— Краткое руководство —

Звуковые эффекты

Этот инструмент также позволяет воспроизводить широкий диапазон уникальных звуковых эффектов. Попробуйте нажать клавиши по очереди и насладиться звуками! Нажимая разные клавиши, вы услышите лай собаки, журчание бегущей воды, скрип двери и много других уникальных эффектов.

Нажмите кнопку [SOUND EFFECT KIT].



Попробуйте нажать клавиши по очереди и насладиться звуками. Не забудьте про черные клавиши!

На клавиатуре вы сможете воспроизвести различные звуковые эффекты: лай, вой, блеяние, крики и многое другое.

После прослушивания этих звуков нажмите кнопку [PORTABLE GRAND], чтобы вернуть тембр инструмента к настройке по умолчанию – тембру «001 Grand Piano1».



Игра с метрономом

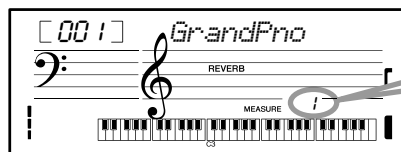
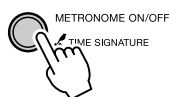
Запуск метронома

В инструмент встроен метроном с изменяемым темпом и частотой сигналов. Играйте в наиболее удобном для вас темпе.

Запуск метронома

Попробуйте играть с метрономом. Запустите его, нажав кнопку [METRONOME ON/OFF].

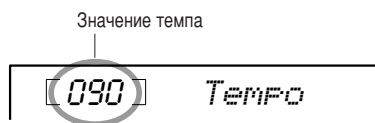
Чтобы остановить метроном, еще раз нажмите кнопку [METRONOME ON/OFF].



Отображает текущие доли.

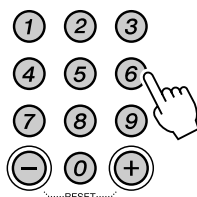
Установка темпа метронома

1 Нажмите кнопку [TEMPO/TAP], чтобы отобразить значение темпа.



2 Установите темп метронома цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].

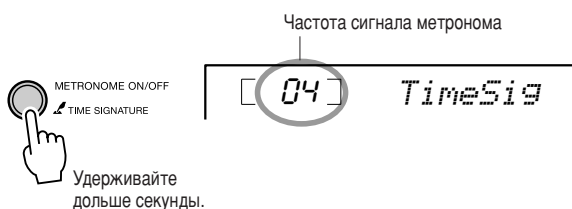
Значение темпа можно изменить в диапазоне от 32 до 280.



Настройка частоты сигнала метронома

В первой доле каждого такта звучит колокольчик, в остальных долях – щелчок метронома. Частоту сигнала метронома можно также установить на «00», и в этом случае во всех долях будет слышаться щелчок – без колокольчика в первой доле.

- 1** Удерживайте нажатой кнопку [METRONOME ON/OFF] дольше одной секунды.
На экране появится частота сигнала метронома.



- 2** Установите частоту сигнала метронома цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].
Частоту сигнала метронома можно установить в пределах от 0 до 15 долей.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Частоту сигнала метронома нельзя менять для мелодий и стилей, поскольку все они имеют фиксированную частоту сигнала.

Настройка громкости метронома

- 1** Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «MetroVol».



- 2** Установите громкость метронома цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].



Шаг

4

— Краткое руководство —

Воспроизведение мелодий

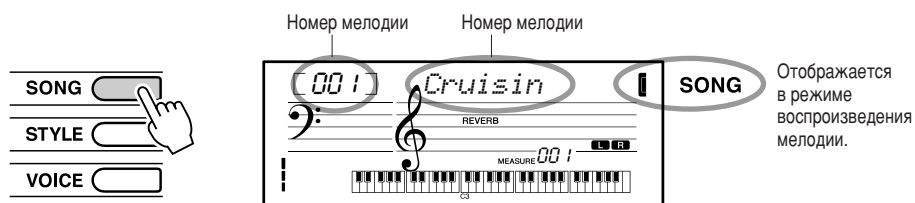
Выбор и прослушивание конкретной мелодии

В этом инструменте имеются 102 встроенные мелодии.

Прослушивание мелодии

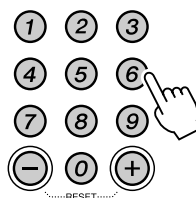
1 Нажмите кнопку [SONG].

Отображаются номер и название мелодии.



2 Выберите нужную мелодию цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].

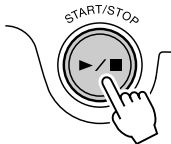
См. список мелодий на следующей странице.



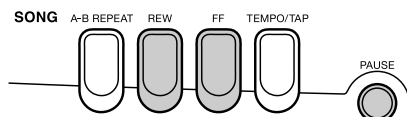
3 Нажмите кнопку [START/STOP].

Начнется воспроизведение мелодии.

Мелодию можно остановить в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



● Другие действия



Кнопка [REW] Если нажать ее во время воспроизведения, перематывает мелодию назад (во время обратной перемотки звук не слышен). Если эту кнопку нажать при остановленном воспроизведении, она уменьшает номер такта.

Кнопка [FF] Если нажать ее во время воспроизведения, перематывает мелодию вперед. Если эту кнопку нажать при остановленном воспроизведении, она увеличивает номер такта.

Кнопка [PAUSE] ... Временно приостанавливает воспроизведение. Чтобы возобновить воспроизведение с той точки, в которой оно было приостановлено, нажмите эту кнопку еще раз.

● Использование кнопки [DEMO]

Нажмите кнопку [DEMO] для последовательного воспроизведения мелодий 001, 002, 003, 059, 072, 004, 024, 043, и эти мелодии будут циклически воспроизводиться, начинаясь снова и снова с первой мелодии 001. Воспроизведение можно остановить в любой момент, нажав кнопку [DEMO].



● Список мелодий

Номер	Название мелодии	Номер	Название мелодии	Номер	Название мелодии
TOP PICKS		034	Ring de Banjo (S.C. Foster)	068	O du lieber Augustin (Traditional)
001	Cruisin	035	Wenn ich ein Vöglein Wär ? (Traditional)	069	London Bridge (Traditional)
002	Winter Serenade	036	Die Lorelei (F. Silcher)	CHORD LESSON	
003	Castaway	037	Funiculi Funicula (L. Denza)	070	Bill Bailey (Won't You Please Come Home) (H. Cannon)
ORCHESTRA		038	Turkey in the Straw (Traditional)	071	When Irish Eyes Are Smiling (E.R. Ball)
004	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker" (P.I. Tchaikovsky)	039	Old Folks at Home (S.C. Foster)	072	Down by the Riverside (Traditional)
005	"Orphée aux Enfers" Overture (J. Offenbach)	040	Jingle Bells (J.S. Pierpont)	073	When the Saints Go Marching In (Traditional)
006	Slavonic Dances No.10 (A. Dvořák)	041	Muss i denn (F. Silcher)	074	Frühlingsstimmen (J. Strauss II)
007	La Primavera (from Le Quattro Stagioni) (A. Vivaldi)	042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)	075	Camptown Races (S.C. Foster)
008	Méditation (Thaïs) (J. Massenet)	043	Jesu, Joy Of Man's Desiring (J.S. Bach)	076	Little Brown Jug (Joseph Winner)
009	Guillaume Tell (G. Rossini)	044	Ode to Joy (L.v. Beethoven)	077	Loch Lomond (Traditional)
010	Frühlingslied (F. Mendelssohn)	045	Song of the Pearl Fisher (G. Bizet)	078	Oh! Susanna (S.C. Foster)
011	Ungarische Tänze Nr.5 (J. Brahms)	046	Gavotte (F.J. Gossec)	079	Greensleeves (Traditional)
PIANIST		047	String Quartet No.17 2nd mov. "Serenade" (F.J. Haydn)	080	Aura Lee (G. Poulton)
012	Dolly's Dreaming and Awakening (T. Oesten)	048	Menuett (J.S. Bach)	081	Silent Night (F. Gruber)
013	La Candeur (J.F. Burgmüller)	049	Canon (J. Pachelbel)	082	The Danube Waves (I. Ivanovici)
014	Arabesque (J.F. Burgmüller)	050	From "The Magic Flute" (W.A. Mozart)	083	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)
015	Pastorale (J.F. Burgmüller)	051	Piano Sonata op.27-2 "Mondschein" (L.v. Beethoven)	084	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)
016	Petite Réunion (J.F. Burgmüller)	052	"The Surprise" Symphony (F.J. Haydn)	085	The Cuckoo (Traditional)
017	Innocence (J.F. Burgmüller)	053	To a Wild Rose (E.A. MacDowell)	086	O du lieber Augustin (Traditional)
018	Progrés (J.F. Burgmüller)	054	Chanson du Toreador (G. Bizet)	087	London Bridge (Traditional)
019	Tarentelle (J.F. Burgmüller)	055	O Mio Babbino Caro (G. Puccini)	088	American Patrol (F.W. Meacham)
020	La Chevaleresque (J.F. Burgmüller)	DUET		089	Beautiful Dreamer (S.C. Foster)
021	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu" (F. Chopin)	056	Row Row Row Your Boat (Traditional)	090	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
022	Marcia alla Turca (L.v. Beethoven)	057	On Top of Old Smoky (Traditional)	091	Home Sweet Home (H. Bishop)
023	Turkish March (W.A. Mozart)	058	We Wish You A Merry Christmas (Traditional)	092	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker") (P.I. Tchaikovsky)
024	Valse op.64-1 "Petit Chien" (F. Chopin)	059	Scarborough Fair (Traditional)	093	Aloha Oe (Traditional)
025	Menuett (L. Boccherini)	060	Im Mai (Traditional)	094	I've Been Working On The Railroad (Traditional)
026	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)	061	O Christmas Tree (Traditional)	095	My Darling Clementine (Traditional)
027	Moments Musicaux op.94-3 (F. Schubert)	062	Mary Had a Little Lamb (Traditional)	096	Auld Lang Syne (Traditional)
028	The Entertainer (S. Joplin)	063	Ten Little Indians (Septimus Winner)	097	Grandfather's Clock (H.C. Work)
029	Prelude (Wohlt temperierte Klavier 1-1) (J.S. Bach)	064	Pop Goes The Weasel (Traditional)	098	Amazing Grace (Traditional)
030	La Violette (Streabbog)	065	Twinkle Twinkle Little Star (Traditional)	099	My Bonnie (H.J. Fulmer)
031	Für Elise (L.v. Beethoven)	066	Close Your Hands, Open Your Hands (J.J. Rousseau)	100	Yankee Doodle (Traditional)
PRACTICE		067	The Cuckoo (Traditional)	101	Joy to the World (G.F. Händel)
032	America the Beautiful (S.A. Ward)			102	Ave Maria (F. Schubert)
033	Londonderry Air (Traditional)				

- Вы можете получить сборник нот всех встроенных мелодий (за исключением мелодий 1-3) выполнив регистрацию на сайте: <http://music.yamaha.com/registration>
- Некоторые классические и/или народные мелодии были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.



Выбор ритма стиля

Функция Style (стиль) предоставляет партии сопровождения и ритма в широком спектре музыкальных жанров, в том числе рок, блюз, техно и многое другое. Вот как играется ритм стиля. Звуки ритма состоят из звуков перкуSSIONНЫХ инструментов.

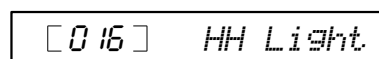
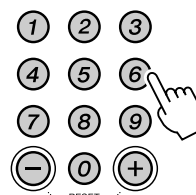
1 Нажмите кнопку [STYLE].

Отображаются номер и название стиля.



2 Выберите стиль.

Выберите нужный стиль цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-]. См. список стилей на стр. 62.



3 Нажмите кнопку [START/STOP].

Начнется воспроизведение ритма стиля.

Мелодию можно остановить в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Поскольку стили категории Pianist (093-100) не имеют ритмической части, если начать воспроизведение только в ритмическом режиме, не будет слышно никакого звука. Чтобы использовать эти стили, включите автоаккомпанемент и играйте на клавиатуре, как описано на страницах 22-23. (Будут звучать только басовая и аккордная части аккомпанемента.)

Игра со стилем

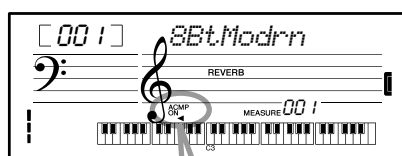
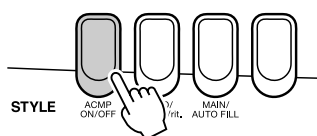
На предыдущей странице вы узнали, как выбирать свой любимый ритм стиля. Сейчас вы узнаете, как расширить этот ритм сопровождением басов и аккордов и использовать все это в качестве аккомпанемента во время игры.

1 Нажмите кнопку [STYLE] и выберите стиль.

2 Включите автоаккомпанемент.

Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF].

Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы выключить автоаккомпанемент.



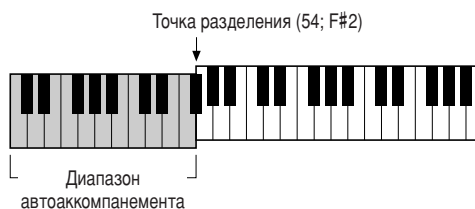
ACMP ON

Появляется, когда автоаккомпанемент включен.

● Когда автоаккомпанемент включен...

На клавишах слева от точки разделения (54; F#2) играют только аккорды.

Эти клавиши называются «диапазоном автоаккомпанемента».

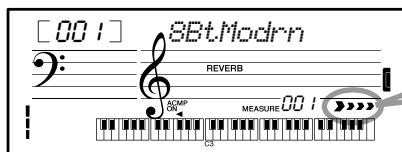
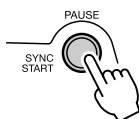


ПРИМЕЧАНИЕ

- Местоположение точки разделения клавиатуры можно изменить. См раздел «Установка точки разделения клавиатуры» на стр. 36.

3 Включите синхронный запуск.

Нажмите кнопку [SYNC START].



Мигает в режиме синхронного запуска.

Когда включен режим готовности к синхронному запуску, воспроизведение стиля начинается, как только вы сыграете аккорд в диапазоне автоаккомпанемента клавиатуры. Режим готовности к синхронному запуску можно отключить, нажав кнопку [SYNC START].

4 Стилль начнет воспроизводиться, как только вы сыграете первый аккорд в разделе аккомпанемента клавиатуры.

Не знаете, как играть аккорды? Нет проблем! Этот инструмент способен играть аккорды, даже если вы нажимаете всего одну клавишу.

Попытайтесь сыграть на двух-трех клавишах в диапазоне автоаккомпанемента (подойдут любые ноты). Нажатие разных клавиш приводит к разным результатам.

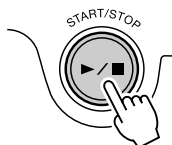
Подробные инструкции по игре аккордов см. на стр. 44.



5 Попробуйте играть аккорды левой рукой, а мелодию – правой.



6 Мелодию можно остановить в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



Основные операции и экраны

Основные операции

Включение питания

Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON].

Снова нажмите кнопку [STANDBY/ON], чтобы выключить пианино.

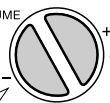
STANDBY/ON



Настройка громкости

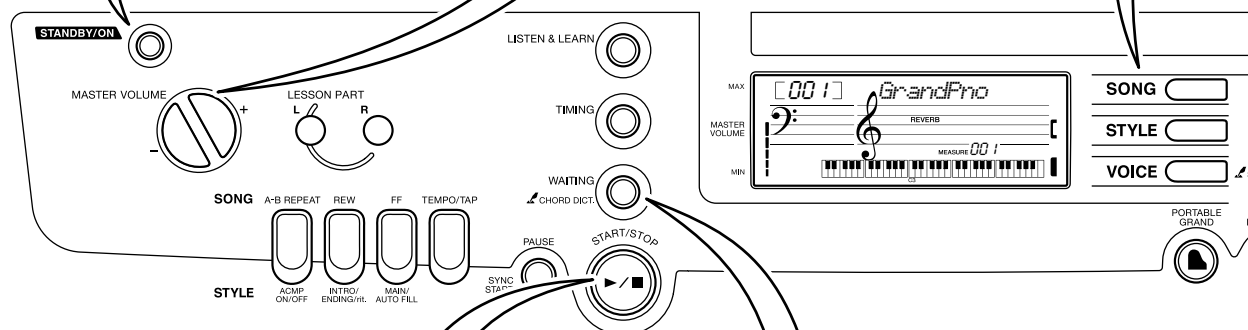
Нажатие кнопок MASTER VOLUME [+] и [-].

MASTER VOLUME



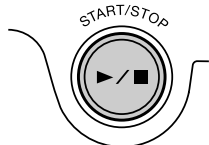
Нажмите кнопку [-], чтобы уменьшить громкость.

Нажмите кнопку [+], чтобы увеличить громкость.



О кнопке [START/STOP]

Нажмите кнопку [START/STOP] после нажатия кнопки [SONG] или [STYLE], чтобы начать воспроизведение выбранной мелодии или стиля (ритма).



Символ «Press & Hold» (Нажмите и удерживайте нажатой)



Символ «Press & Hold», который изображен рядом с некоторыми кнопками, показывает, что для вызова родственной или другой функции кнопку следует нажать и удерживать нажатой дольше одной секунды.



Нажмите кнопку, чтобы выбрать основную функцию

SONG		Нажмите кнопку [SONG], чтобы выбрать мелодию.
STYLE		Нажмите кнопку [STYLE], чтобы выбрать стиль.
VOICE		Нажмите кнопку [VOICE], чтобы выбрать тембр.

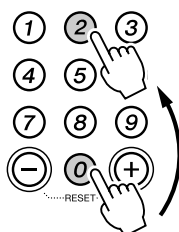
При выборе основной функции отображается название и номер текущей мелодии, стиля и тембра. На этом экране можно выбрать нужную мелодию, стиль или тембр.

Задайте номер или значение

● Цифровые кнопки [0]-[9]

Цифровые кнопки служат для прямого ввода номера мелодии, стиля или тембра либо значения параметра. Если номер начинается с одного или двух нулей, ведущие нули можно опустить.

Пример: выбор тембра 002, Grand Piano2.



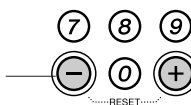
Нажмите цифровые кнопки [0], [0], [2].

[002] GrandPn2

● Кнопки [+], [-]

Чтобы увеличить значение на 1, нажмите и сразу отпустите кнопку [+], а чтобы уменьшить значение на 1, нажмите и сразу отпустите кнопку [-]. Чтобы непрерывно увеличивать или уменьшать значение, удерживайте нажатой соответствующую кнопку.

Нажмите и сразу отпустите, чтобы уменьшить значение.



Нажмите и сразу отпустите, чтобы увеличить значение.

Настройки функций (стр. 48)

Кнопка [FUNCTION] отвечает за 16 настроек. При каждом нажатии кнопки [FUNCTION] последовательно выбирается элемент для настройки, а значение изменяемого элемента можно видеть на экране.



Экран

На основном экране показываются все текущие основные настройки мелодий, стиля и тембра. Кроме того, на нем отображаются индикаторы, показывающие состояние различных функций.

Отображение нот

Отображаются ноты мелодии и аккордов мелодии, когда используется функция разучивания мелодии, или ноты заданных аккордов, когда используется функция словаря аккордов. В противном случае отображаются ноты мелодии, которую вы играете на клавиатуре.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Все ноты за пределами нотного стана указываются символом «8va» в нотной записи.
- Для некоторых аккордов не все ноты могут быть показаны в разделе отображения нот экрана. Это объясняется ограничениями дисплея.

Экран дорожки мелодии

Здесь приводятся сведения, относящиеся к дорожкам мелодии (см. стр. 32).

L R

R Горит: дорожка содержит данные

R Не горит: дорожка с отключенным звуком или не содержащая данных

Такт

Отображает текущий такт во время воспроизведения мелодии.

MEASURE **003**

Экран долей

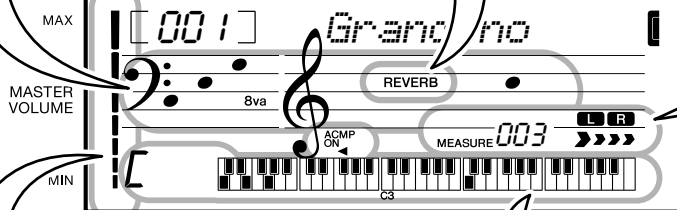
Отображает доли текущего стиля или мелодии мигающими стрелками.



REVERB

Появляется, когда включена реверберация (стр. 34).

REVERB



Индикация общей громкости

Значение общей громкости указывается количеством линий на экране. Чем больше линий, тем выше громкость. Диапазон значений: от 0 до 14. Одна линия представляет две единицы громкости.



Экран аккордов

Отображает название текущего аккорда, который воспроизводится или играется на клавиатуре.



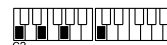
ACMP ON

Появляется, когда авто-аккомпанемент включен.



Экран клавиатуры

Отображает текущие ноты.



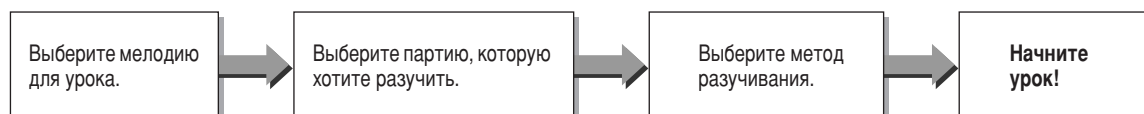
Отображает ноты мелодии и аккордов мелодии, если используется функция разучивания мелодии. Также отображает ноты аккорда — или когда играется аккорд или когда используется функция словаря.

Разучивание мелодий

Yamaha Education Suite 5

Можно выбрать любую мелодию, которая вам нравится, и использовать ее для упражнений для левой, правой или обеих рук. Функция Song Lesson (Разучивание мелодий) помогает за три простых шага научиться исполнять мелодию.

■ Ход урока



■ Методы разучивания:

Урок 1 (Listen & Learn) Слушайте и разучивайте мелодию или ритм выбранной мелодии.

Урок 2 (Timing) Учитесь играть ноты в правильном ритме одновременно с мелодией.

Урок 3 (Waiting) Учитесь играть правильные ноты.

Урок 1 (Прослушивание и запоминание)

В уроке 1 не обязательно играть на клавиатуре.

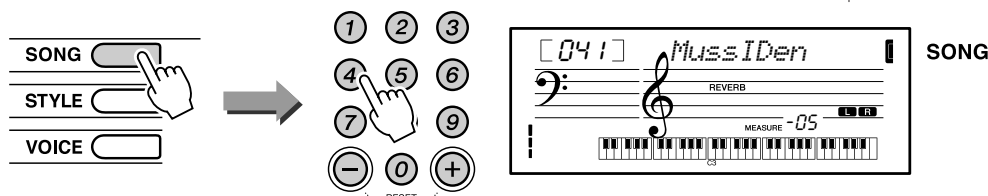
В нем будет звучать образец мелодии или аккордов выбранной партии (другими словами, музыкальный материал, который нужно разучить). Слушайте внимательно и запоминайте.

1 Выберите нужную мелодию для урока.

Нажмите кнопку [SONG] и выберите мелодию (в списке мелодий на стр. 20) цифровыми кнопками [0]-[9], [+] и [-].

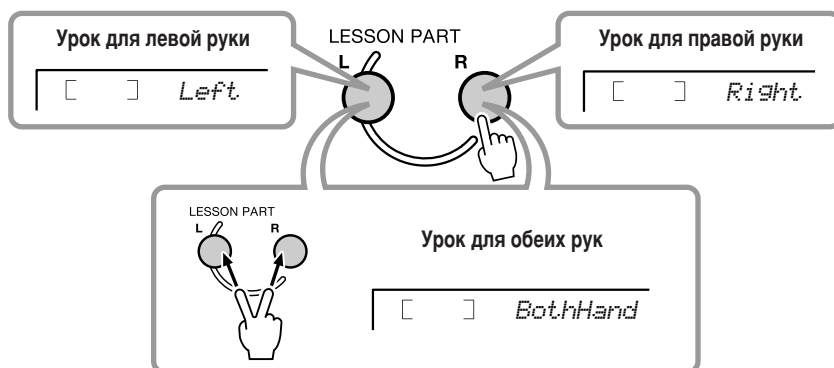
ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя выбирать партию во время воспроизведения мелодии, прежде чем начнется Урок 1. Если в данный момент звучит мелодия, вначале остановите ее, а затем начните с шага 2.



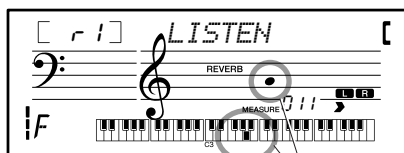
2 Выберите партию, которую хотите разучить.

Нажмите кнопку [R] для партии правой руки, кнопку [L] для партии левой руки или одновременно нажмите кнопки [R] и [L], чтобы выбрать урок для обеих рук. Отображается выбранная партия.



3 Начните Урок 1.

Нажмите кнопку [LISTEN & LEARN], чтобы начать Урок 1. Зазвучит мелодия партии, которую вы выбрали на шаге 2. Слушайте внимательно и запоминайте.



На экране отображаются ноты мелодии и аппликатура.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Партию можно выбрать даже после начала Урока 1 и во время воспроизведения мелодии.
- Если меняется тембр мелодии, положение клавиш, указанное на экране, можно сдвинуть (на расстояние, кратное октаве) в зависимости от выбранного тембра.
- Уроки 1 – 3 можно выбрать, нажав кнопки [LISTEN & LEARN], [TIMING] и [WAITING] соответственно.

4 Выйдите из режима урока.

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].

Урок 2 (Ритм)

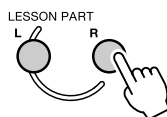
В этом уроке попробуйте сыграть ноты, соблюдая правильный ритм. Просто сосредоточьтесь на своевременном воспроизведении каждой ноты в соответствии с ритмом аккомпанемента. Пока вы соблюдаете заданный ритм, мелодия будет звучать правильно, даже если вы берете неправильные ноты.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Точка разделения клавиатуры фиксируется, изменять ее нельзя. Для упражнений для партии левой руки она фиксируется в положении 59 или на ноте B2, для упражнений на аккорды для левой руки она фиксируется в положении 54 или на ноте F#2.

1 Выберите мелодию для урока.

2 Выберите партию, которую хотите разучить.

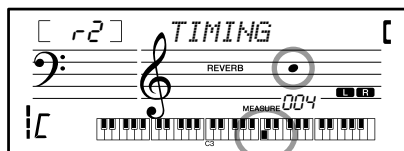


ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя выбрать партию во время воспроизведения мелодии, прежде чем начнется Урок 2. Если в данный момент звучит мелодия, вначале остановите ее, а затем начните с шага 2.

3 Начните Урок 2.

Нажмите кнопку [TIMING], чтобы начать Урок 2.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Партию можно выбрать даже после начала Урока 2 и во время воспроизведения мелодии.
- Независимо от силы нажатия на клавиши, звук не меняется. В результате ваше исполнение может звучать не так, как звучит образец – это зависит от выбранной мелодии.

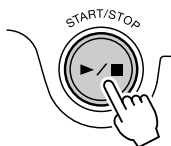
Сыграйте ноты, показанные на экране.

Во время урока просто играйте каждую ноту в ритме музыки.

Мелодии 070-102 предназначены специально для разучивания аккордов. Если вы разучиваете партию левой руки для этих мелодий, играйте ноты в разделе автоаккомпанемента.

4 Выйдите из режима урока.

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



Функция Grade

Когда в режиме Урок 2 или Урок 3 закончилось разучивание мелодии, ваше исполнение оценивается по четырехбалльной шкале: OK, Good (Хорошо), Very Good (Очень хорошо) и Excellent (Отлично).

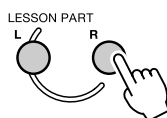
OK
Good
Very Good
Excellent

Урок 3 (Правильные ноты)

В этом режиме попробуйте играть правильные ноты. Нужные ноты появляются на партитуре и клавиатуре, которые отображаются на экране. Воспроизведение мелодии приостанавливается, пока вы не сыграете правильную ноту.

1 Выберите мелодию для урока.

2 Выберите партию, которую хотите разучить.

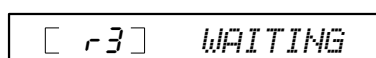


ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя выбрать партию во время воспроизведения мелодии, прежде чем начнется Урок 3. Если в данный момент звучит мелодия, вначале остановите ее, а затем начните с шага 2.

3 Начните Урок 3.

Нажмите кнопку [WAITING], чтобы начать Урок 3.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Партию можно выбрать даже после начала Урока 3 и во время воспроизведения мелодии.
- Независимо от силы нажатия на клавиши, звук не меняется. В результате ваше исполнение может звучать не так, как звучит образец – это зависит от выбранной мелодии.

Сыграйте ноты, показанные на экране.
Старайтесь играть правильно.

4 Выйдите из режима урока.

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



Настройки мелодий

Изменение тональности мелодии

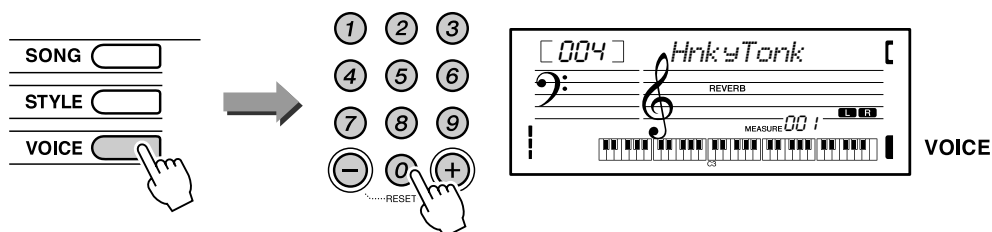
Можно изменить тональность мелодии на любую другую тональность.

1 Выберите мелодию и начните ее играть.

См. раздел «Воспроизведение мелодий» на стр. 19.

2 Выберите тембр.

Выберите нужный тембр цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].



При игре на клавиатуре будет звучать выбранный тембр. Если во время этого мелодия закончилась и остановилась, нажмите кнопку [START/STOP], чтобы заново начать воспроизведение.

3 Нажмите и держите кнопку [VOICE] дольше 1 секунды.

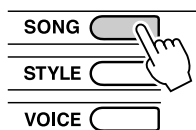
На экране на несколько секунд появится сообщение «SONG MELODY VOICE», указывающее, что тембр, выбранный на шаге **2**, заменил первоначальную тональность.



Громкость мелодии

Эта процедура, устанавливая громкость воспроизведения мелодии, позволяет настроить баланс между громкостью мелодии и громкостью нот, которые вы играете на клавиатуре.

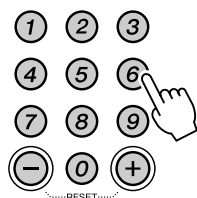
1 Нажмите кнопку [SONG].



2 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «SongVol».



3 Установите громкость мелодии, нажимая цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (100) нажмите одновременно кнопки [+] и [-].

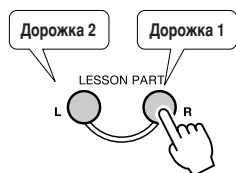
Mute (Отключение звука)

Мелодия составлена из нескольких дорожек.

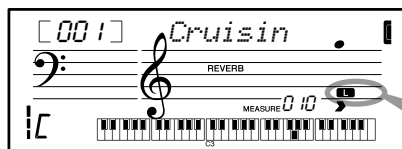
Во время воспроизведения мелодии можно отключить звук дорожки 1 или дорожки 2.

- Звук дорожки 1 можно отключить, нажав кнопку [R] во время воспроизведения мелодии.
- Звук дорожки 2 можно отключить, нажав кнопку [L] во время воспроизведения мелодии.

Можно отменить действие функции отключения звука, снова нажав соответствующие кнопки дорожек, [R] или [L], во время воспроизведения мелодии или выбрав любую другую мелодию.



Нажатие одной из кнопок дорожек, [R] или [L], отключает звук соответствующей дорожки во время воспроизведения.

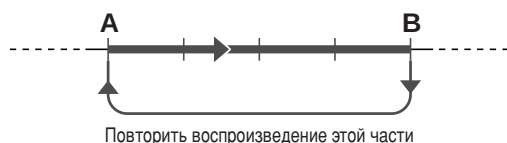


Если горит, дорожка содержит данные.

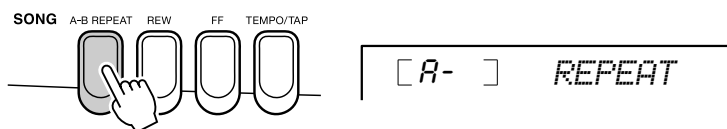
Если не горит, звук дорожки отключен или дорожка не содержит данных.

Практика – условие совершенства

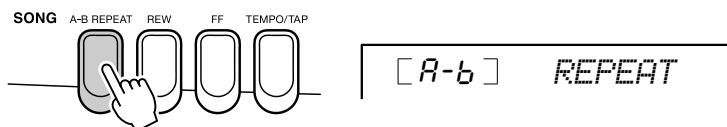
Можно непрерывно упражняться в игре той части, которую вы считаете трудной. Эта функция позволяет указать ту часть мелодии, которую вы хотите проиграть повторно: «А» означает начальную точку этой части, а «В» – конечную.



- 1 Играть мелодию и нажмите кнопку [A-B REPEAT] в начале той части, которую хотите повторить (точка «А»). На экране появится сообщение «A-REPEAT».

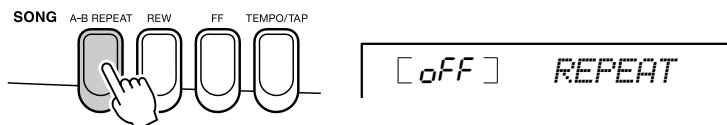


- 2 Еще раз нажмите кнопку [A-B REPEAT] в конце части, которую хотите повторить (точка «В»). Заданная часть мелодии (A-B) будет непрерывно повторяться, позволяя вам упражняться в ее исполнении.



Остановить повторное воспроизведение можно, нажав кнопку [A-B REPEAT].

Режим A-B REPEAT отменяется, и продолжается обычное воспроизведение мелодии.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Начальная и конечная точки повторения могут определяться с шагом в один такт.
- Функцию A-B Repeat можно также включить, когда мелодия остановлена. Просто выберите нужные такты с помощью кнопки [REW] и [FF], нажав кнопку [A-B REPEAT] для каждой точки, и начните воспроизведение.
- Если начальную точку «А» нужно установить в самом начале мелодии, то перед тем, как начать ее воспроизведение, нажмите кнопку [A-B REPEAT].

ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция A-B Repeat будет отменена, если выбрать другую мелодию или стиль.

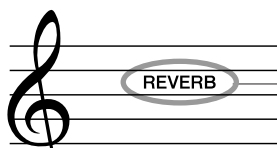
Играйте, используя различные эффекты

Добавление эффекта реверберации

Реверберация добавляет к звуку, который вы играете на клавиатуре, пространственное ощущение, как при игре в комнате или концертном зале.

Чтобы добавить эффект реверберации

Нажмите кнопку [REVERB ON/OFF], чтобы включить реверберацию. Обычно реверберация включена. Играя на клавиатуре, можно проверить, как звучит выбранный тип реверберации. Чтобы отключить эффект реверберации, еще раз нажмите кнопку [REVERB ON/OFF].

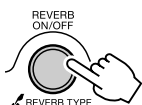


Появляется, когда реверберация включена.

Выберите тип реверберации

Наиболее подходящий тип устанавливается автоматически при выборе мелодии или стиля, однако можно выбрать любой доступный тип реверберации.

- 1 Удерживайте нажатой кнопку [REVERB ON/OFF] дольше одной секунды. На экране на несколько секунд появится сообщение «REVERB» и тип реверберации.

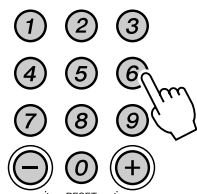


Удерживайте
дольше секунды.



Текущий тип реверберации

- 2 Выберите нужный тип реверберации цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].
Подробные сведения см. в списке типов реверберации на стр. 57.
Глубину реверберации можно изменить в настройках функций (стр. 49).



ПРИМЕЧАНИЕ

- Перейти к экрану настройки типа реверберации также можно, несколько раз нажав кнопку [FUNCTION].

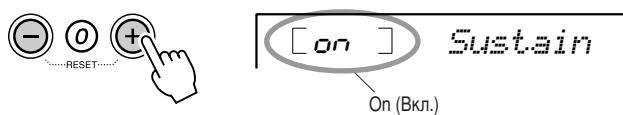
Добавление эффекта Sustain

Эта функция добавляет к тембрам клавиатуры фиксированную длительность.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «Sustain».



- 2 Нажмите кнопку [+] для включения параметра Panel Sustain. При включенном параметре Panel Sustain к нотам, которые вы играете на клавиатуре, будет добавляться эффект Sustain. Чтобы выключить его, нажмите кнопку [-].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Сведения о назначении эффекта Sustain педали, не входящей в стандартную поставку, см. в разделе «Подключение педали (гнездо SUSTAIN)» на стр. 9.

Полезные исполнительские функции

Установка точки разделения клавиатуры

Положение точки разделения можно изменить по желанию.



Исходное положение точки разделения – клавиша номер 54 (клавиша F#2). При изменении положения точки разделения меняется также диапазон автоаккомпанемента.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «SplitPnt».



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (54 или F#2) нажмите одновременно кнопки [+] и [-].

- 2 Установите точку разделения, нажимая цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].

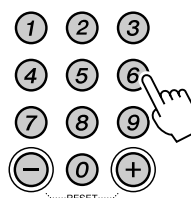
Транспонирование

Общую высоту звука можно сместить выше или ниже максимум на одну октаву с шагом в полтона.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «Transpos».



- 2 Для установки значения транспонирования в пределах от -12 до +12 используйте цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя изменять высоту звука тембров ударных (тембры с номерами 130-142).
- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (00) одновременно нажмите кнопки [+] и [-].

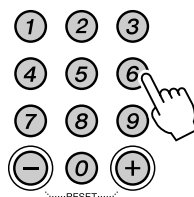
Функция Tuning

Можно настроить высоту звука всего инструмента. Общую высоту звука инструмента можно увеличить или уменьшить на сто центов от стандартной с шагом в 1 цент (где 100 центов = 1 полутон).

- 1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «Tuning».



- 2 Для установки значения Tuning в пределах от -100 до +100 используйте цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Нельзя изменять высоту звука тембров ударных (тембры с номерами 130-142).
- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (000) нажмите одновременно кнопки [+] и [-].

Функция One Touch Setting

Иногда выбор наиболее подходящего тембра для мелодии или стиля может показаться затруднительным. Функция One Touch Setting (Настройка в одно касание) автоматически выбирает наиболее подходящий тембр при выборе мелодии или стиля. Чтобы включить эту функцию, просто выберите тембр номер «000».

- 1 Нажмите кнопку [VOICE] и с помощью цифровых кнопок [0]-[9], [+], [-] выберите тембр номер «000».

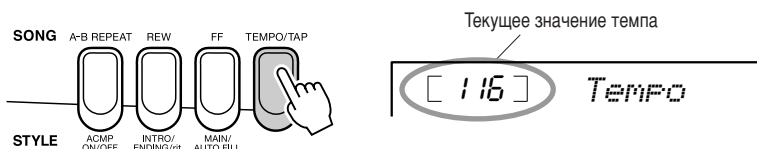


Включится функция One Touch Setting. Функция One Touch Setting выключится, если выбрать любой другой номер тембра.

Изменение темпа мелодии или стиля

Мелодия или стиль могут исполняться в любом темпе, быстром или медленном.

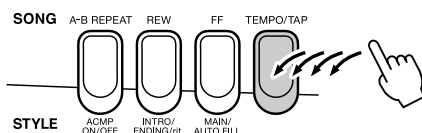
- 1 Чтобы вызвать на экран настройку темпа после выбора мелодии или стиля, нажмите кнопку [TEMPO/TAP].



- 2 Установите значение темпа цифровыми кнопками [0]-[9], [+], [-].

Можно также задать темп, просто нажимая кнопку [TEMPO/TAP] в нужном темпе, четыре раза для размера 4/4 и три раза для размера 3/4.

Во время воспроизведения мелодии или стиля можно изменить темп, дважды нажав кнопку [TEMPO/TAP].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы немедленно вернуться к значению по умолчанию темпа мелодии или стиля, одновременно нажмите кнопки [+] и [-].

Настройка параметров основного тембра

Для основного тембра можно настроить громкость и октаву (высоту звука инструмента можно менять вверх или вниз на октаву).

● Параметры основного тембра (стр. 49)

- Громкость основного тембра
- Октава основного тембра

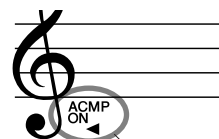
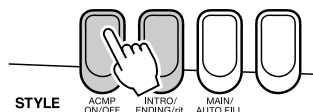
Каждый из указанных выше параметров можно изменить в настройках функций (стр. 49).

Функции Style (автоаккомпанемент)

Различные способы начать и завершить воспроизведение стиля

Начало воспроизведения стиля

Чтобы начать воспроизведение стиля, используются следующие три способа. Чтобы включить автоаккомпанемент, в любом случае необходимо нажать кнопку [ACMP ON/OFF] до начала воспроизведения стиля. Какой бы способ вы ни выбрали, до начала воспроизведения можно нажать кнопку [INTRO/ENDING/rit.]. Автоматически начнется воспроизведение вступления, а по его завершении воспроизведение автоматически переключится на главную часть.



Появляется, когда автоаккомпанемент включен

■ Немедленное воспроизведение

Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы начать воспроизведение только ритмической части выбранного стиля.

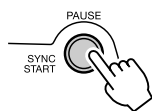
Воспроизведение басов и аккордов начнется, как только вы сыграете первый аккорд в разделе аккомпанемента клавиатуры.



Немедленное воспроизведение

■ Воспроизведение аккордов

Нажмите кнопку [SYNC START], начнут мигать стрелки долей, указывая, что включен режим готовности Sync Start (Синхронный запуск). Воспроизведение басов и аккордов начнется, как только вы сыграете первый аккорд в разделе аккомпанемента клавиатуры.



Режим готовности синхронного запуска

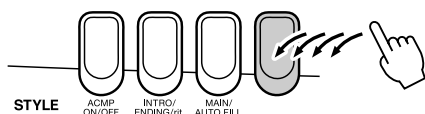


Воспроизведение стиля начнется, когда вы сыграете аккорд.

■ Запуск кнопкой [TAP]

Для начала запуска можно задать отсчет в нужном темпе. Просто нажмите кнопку [ТЕМПО/TAP] в любом темпе – четыре раза для размера 4/4 и три раза для размера 3/4, начнется воспроизведение ритмической части выбранного стиля в заданном темпе.

Воспроизведение басов и аккордов начнется, как только вы сыграете первый аккорд в разделе аккомпанемента клавиатуры.



Запуск в заданном темпе

Завершение воспроизведения стиля

Чтобы остановить воспроизведение стиля, можно использовать следующие три способа.

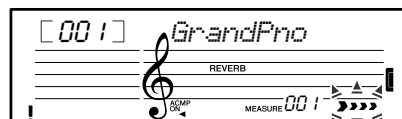
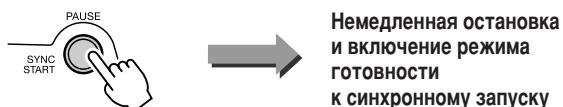
■ Немедленная остановка

Воспроизведение остановится, как только вы нажмете кнопку [START/STOP].



■ Остановка и включение режима готовности

Если нажать кнопку [SYNC START] во время воспроизведения стиля, оно немедленно остановится, включится режим готовности к синхронному запуску (будут мигать стрелки долей).



Режим готовности синхронного запуска

■ Сыграйте финал и остановитесь

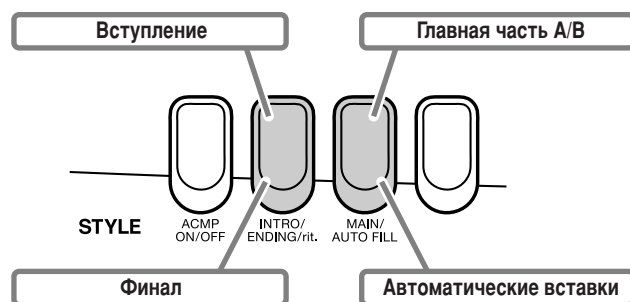
Нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.], чтобы начать воспроизведение финальной части. Воспроизведение остановится, когда полностью завершится финальная часть.



Если повторно нажать кнопку [INTRO/ENDING/rit.] во время воспроизведения финала, его звучание плавно замедляется (ритардандо).

Части стиля (разделы)

Этот инструмент включает широкое разнообразие «разделов» (частей) стиля, позволяющих менять аранжировку аккомпанемента в зависимости от исполняемой мелодии.



● Раздел INTRO (Вступление)

Эта часть используется в начале мелодии.

После окончания вступления начинается основная часть аккомпанемента.

Длина вступления (в тактах) зависит от выбранного стиля.

● Раздел MAIN (Главная часть)

Используется для проигрывания основной части мелодии. Воспроизводит основную часть аккомпанемента до тех пор, пока не будет нажата кнопка другой части. Основная часть существует в двух вариантах (А и В), и звук воспроизведения стиля меняется гармонически в зависимости от аккордов, которые вы играете левой рукой.

● Раздел вставки

Автоматически добавляется перед изменением разделов А и В.

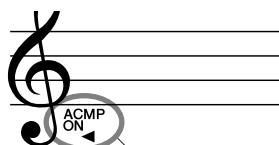
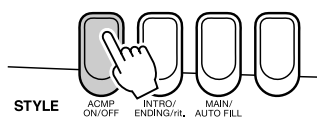
● Раздел ENDING (Финал)

Эта часть используется в конце мелодии. По завершении финальной части аккомпанемент автоматически выключается. Длина финала (в тактах) зависит от выбранного стиля.

1 Нажмите кнопку [STYLE] и выберите стиль.

2 Включите автоаккомпанемент.

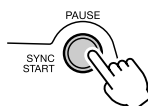
Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF].



Появляется, когда автоаккомпанемент включен.

3 Включите синхронный запуск.

Нажмите кнопку [SYNC START].



4 Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL].



5 Нажмите кнопку [INTRO/ENDING G/rit.].



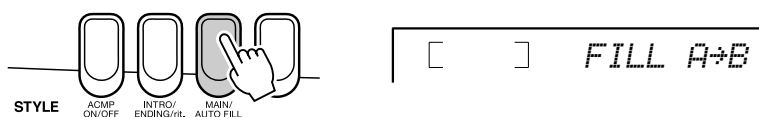
6 Воспроизведение вступления начнется, как только вы сыграете аккорд левой рукой.

Например, сыграйте мажорный аккорд C (как показано ниже).

Сведения о вводе аккордов см. «**Исполнение аккордов автоаккомпанемента**» на стр. 44.

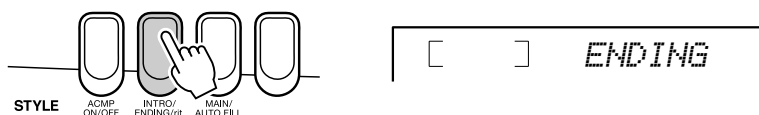


7 Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL].



После вставки происходит плавный переход к основной части A/B.

8 Нажмите кнопку [INTRO/ENDING G/rit.].



Начнется воспроизведение финала.

По завершении финальной части аккомпанемент автоматически выключается. Постепенное замедление (ритарданто) достигается путем повторного нажатия кнопки [INTRO/ENDING G/rit.] во время воспроизведения финальной части.

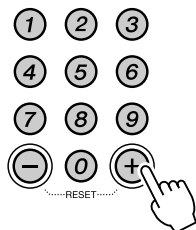
Настройка громкости стиля

Эта процедура, устанавливая громкость воспроизведения, позволяет настроить баланс громкости между воспроизведением стиля и нотами, которые вы играете на клавиатуре.

- 1** Нажмите кнопку [STYLE].
- 2** Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится сообщение «StyleVol».



- 3** Установите громкость стиля, нажимая цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].



ПРИМЕЧАНИЕ

- Для немедленного возврата к значению по умолчанию (100) нажмите одновременно кнопки [+] и [-].

Исполнение аккордов автоаккомпанемента

В разделе «Игра со стилем (Аккомпанемент)» на стр. 21 вы узнали, что «ощущение» стиля меняется всякий раз, когда вы играете аккорд в левой части клавиатуры. В этом разделе вы узнаете подробности о типах аккордов и о том, как их играть. Примеры аккордов даны в тональности С («до»).

Существует два основных способа (см. ниже) игры аккордов в левой части клавиатуры во время исполнения стиля (стр. 22).

■ Легкие аккорды

■ Стандартные аккорды



Легкие аккорды

Этот метод позволяет легко играть аккорды в разделе аккомпанемента, используя только один, два, или три пальца.

C



• Чтобы сыграть мажорный аккорд, нажмите клавишу основного тона аккорда.

C7



• Чтобы сыграть септаккорд, одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую белую клавишу слева от нее.

Cm



• Чтобы сыграть минорный аккорд, одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую черную клавишу слева от нее.

Cm7

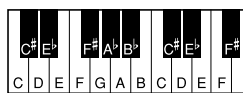


• Чтобы сыграть минорный септаккорд, одновременно нажмите клавишу основного тона с ближайшими белой и черной клавишами слева от нее.

ПРИМЕЧАНИЕ

• Основные тона и соответствующие им клавиши

Раздел аккомпанемента клавиатуры



Стандартные аккорды

Этот метод позволяет исполнять аккомпанемент, играя аккорды с помощью обычной аппликатуры в разделе аккомпанемента клавиатуры.

C



C (9)



C6



C6 (9)



CM7



CM7 (9)



CM7 (#11)



C (b5)



CM7 b5



Csus4



Caug



CM7 aug



Cm



Cm (9)



Cm6



Cm7



Cm7 (9)



Cm7 (11)



CmM7



CmM7 (9)



Cm7 b5



CmM7 b5



Cdim



Cdim7



C7



C7 (b9)



C7 (b13)



C7 (9)



C7 (#11)



C7 (13)



C7 (#9)



C7 b5



C7 aug



C7sus4



C1+2+5



* Ноты, указанные в скобках, необязательны; аккорды распознаются и без них.

● Таблица распознавания стандартных аккордов

Название аккорда/[Сокращение]	Прямое изложение	Аккорд (C)	Экран
Мажорное трезвучие [M]	1 - 3 - 5	C	C
Трезвучие с добавленной ной [9]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Секстааккорд [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Секстааккорд с ной [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9) *
Большой мажорный септааккорд [M7]	1 - 3 - (5) - 7 или 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Большой мажорный септааккорд с ной [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9) *
Большой мажорный септааккорд с увеличенной ундецимой [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 или 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7(#11)	CM7(#11) *
Мажорное трезвучие с пониженной квинтой [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5 *
Большой мажорный септааккорд с пониженной квинтой [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5 *
Задержанная кварта [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Увеличенное трезвучие [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Увеличенный септааккорд [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug *
Минорное трезвучие [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Минорный аккорд с добавленной ной [(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Минорный секстааккорд [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Минорный септааккорд [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Минорный септааккорд с ной [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Минорный септааккорд с добавленной ундецимой [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11) *
Большой минорный септааккорд [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Большой минорный септааккорд с ной [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9) *
Минорный септааккорд с пониженной квинтой [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Большой минорный септааккорд с пониженной квинтой [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5 *
Уменьшенное трезвучие [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Уменьшенный септааккорд [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Септааккорд [7]	1 - 3 - (5) - b7 или 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Септааккорд с пониженной ной [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Септааккорд с добавленной пониженной терцдецимой [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Септааккорд с ной [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Септааккорд с добавленной повышенной ундецимой [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 или 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Септааккорд с добавленной терцдецимой [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Септааккорд с повышенной ной [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Септааккорд с пониженной квинтой [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5 *
Увеличенный септааккорд [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Септааккорд с задержанной квартой [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Один плюс два плюс пять [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C *

* Эти аккорды не показаны в словаре аккордов.

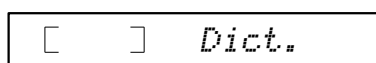
ПРИМЕЧАНИЕ

- Ноты, заключенные в круглые скобки, можно не играть.
- Взяв основной тон через октаву, вы услышите аккомпанемент, основанный лишь на основном тоне.
- Чистая квинта (1+5) генерирует аккомпанемент на основе только тоники и квинты, которые могут использоваться как с мажорными, так и с минорными аккордами.
- Клавиши, нажимаемые для игры аккордов, показаны в основном изложении, но возможны и их обращения со следующими исключениями: m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5.
- Обращение аккордов 7sus4 и m7(11) не распознается, если ноты, показанные в скобках, опущены.
- Иногда автоаккомпанемент не меняется, если близкие по звучанию аккорды проигрываются один за другим (например, некоторые минорные трезвучия, за которыми следует малый септааккорд).
- Нажатие двух клавиш генерирует аккорд на основе предыдущего аккорда.

Поиск аккордов в словаре

Фактически функция Dictionary – это встроенный словарь аккордов, позволяющий видеть отдельные ноты аккорда. Это очень удобно, если вы знаете название аккорда и хотите быстро научиться его играть.

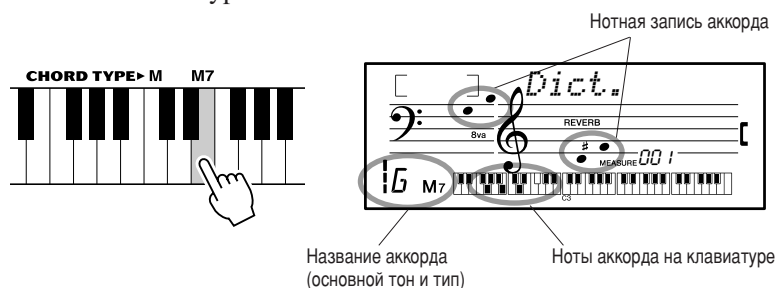
- 1 Нажмите и держите кнопку [WAITING] дольше одной секунды. На экране появится сообщение «Dict.».



- 2 В качестве примера мы научимся играть аккорд GM7 (септаккорд соль мажор). Нажмите клавишу «G» в разделе клавиатуры «ROOT». (Нота не будет звучать.) Основной тон отображается на экране.



- 3 Нажмите клавишу «M7» (мажорный септаккорд) в разделе клавиатуры «CHORD TYPE». (Нота не будет звучать.) Ноты, которые надо сыграть в указанном аккорде (основной тон и тип аккорда), показаны на экране в виде нотной записи, а также на схеме клавиатуры.



Чтобы вызвать список возможных обращений аккорда, нажмите кнопки [+]/[-].

- 4 Сыграйте аккорд в разделе автоаккомпанемента клавиатуры и обратите внимание на экран. Если аккорд сыгран правильно, раздастся звук колокольчика, а название аккорда будет мигать.

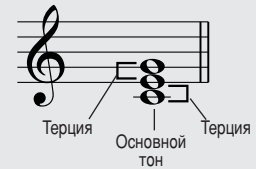
ПРИМЕЧАНИЕ

- Мажорные аккорды обычно обозначаются буквой основного тона. Например, написание «C» в партитуре обозначает аккорд «до мажор». Чтобы найти аппликатуру для мажорного аккорда, нажмите клавишу основного тона, а затем – клавишу типа аккорда M.

■ Аккорды

Аккорд – это две или более нот, сыгранных одновременно.

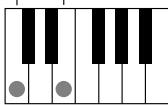
Аккорд, состоящий из трех нот, расположенных по терциям (например, C – E – G, т.е. До – Ми – Соль), дает приятный гармоничный звук. Подобные аккорды называются «трезвучиями» и играют важную роль в музыке.



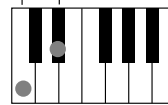
Возьмем этот аккорд в качестве примера. Самая низкая нота трезвучия называется «основным тоном». Это самая важная нота в аккорде, поддерживающая и соединяющая остальные ноты аккорда.

Как видите, средняя нота (E) в приведенном выше аккорде является третьей по счету в последовательности нот гаммы (C, D, E). Существует два вида «терций» в аккордах: большая и малая терции.

Большая терция – это четыре полутона от основного тона аккорда.

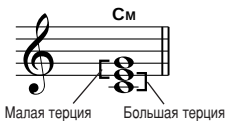


Малая терция – это три полутона от основного тона аккорда.

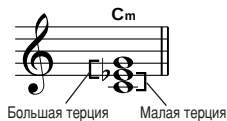


Изменив верхние ноты исходного аккорда, мы получим три дополнительных аккорда, как показано ниже. (Надписи указывают интервалы между нотами.)

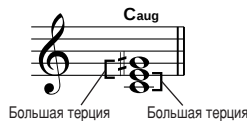
◆ Мажорное трезвучие



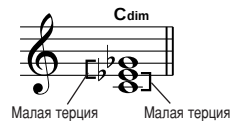
◆ Минорное трезвучие



◆ Увеличенное трезвучие



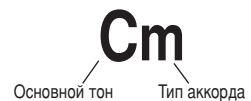
◆ Уменьшенное трезвучие



Если изменить порядок следования нот или взять те же самые ноты в других октавах, основные характеристики звучания аккорда сохраняются. Таким образом можно получить благозвучные интервалы и аккорды и создать эмоционально насыщенную музыку, если проигрывать аккорды один за другим, следуя общепринятым правилам. Гармония определяет природу аккордов, а музыка создается на основе гармонии.

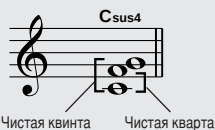
● Названия аккордов

По названию аккорда легко определить, что это за аккорд и из каких нот он состоит. Знать основную структуру аккордов очень полезно. Как только вы освоитесь, вам не составит труда сыграть аккорд, просто прочитав его название.



● Типы аккордов (Эти аккорды могут распознаваться методом Fingered.)

Задержанная кварта



Септаккорд



Минорный септаккорд



Мажорный септаккорд



Большой минорный септаккорд



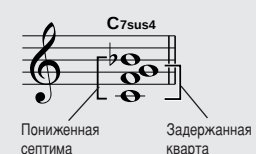
Септаккорд с пониженной квинтой



Минорный септаккорд с пониженной квинтой



Септаккорд с задержанной квинтой



Настройки функций

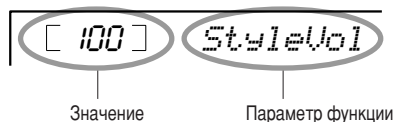
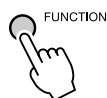
Кнопка [FUNCTION] предоставляет доступ к различным операциям, относящимся к настройке или расширению звука, а также к настройкам подключения внешних устройств.

Выберите параметр и измените значение

Существует 16 параметров, которые можно настраивать.

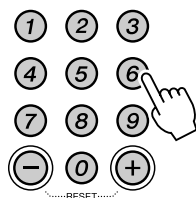
1 Несколько раз нажмите кнопку [FUNCTION], пока не появится нужный параметр.

При каждом нажатии кнопки [FUNCTION] последовательно отображается один из 16 параметров. Их описания и примеры отображения на экране даны в списке настроек функций на стр. 49.



2 Установите значение, используя цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-].

Для включения и выключения воспользуйтесь кнопками [+]/[-].



■ Список настроек функций

Параметр	Экран	Диапазон/Установки	Описание
Громкость стилей	<i>StyleVol</i>	000-127	Определяет громкость стиля.
Громкость мелодии	<i>SongVol</i>	000-127	Определяет громкость мелодии.
Транспонирование	<i>TransPos</i>	-12-00-12	Определяет высоту звука инструмента с шагом в один полутон.
Настройка высоты звука	<i>Tuning</i>	-100-000-100	Устанавливает высоту звука инструмента с шагом в 1 цент.
Точка разделения клавиатуры	<i>SplitPnt</i>	000-127 (C-2-G8)	Устанавливает «точку разделения» клавиатуры – иначе говоря, клавишу, разделяющую диапазон автоаккомпанеента и основного тембра.
Громкость основного тембра	<i>M. Volume</i>	000-127	Определяет громкость основного тембра.
Октава основного тембра	<i>M. Octave</i>	-2-0-2	Определяет диапазон октав для основного тембра.
Тип реверберации	<i>Reverb</i>	01-10	Определяет тип реверберации, включая ее отсутствие, значение «off» (10). См. список типов реверберации на стр. 63.
Уровень реверберации	<i>RevLevel</i>	000-127	Определяет, какая часть сигнала тембра будет обработана эффектом Reverb.
Педаль Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Определяет, всегда ли параметр Panel Sustain применяется к основному тембру. Эффект Sustain применяется непрерывно, если функция включена (ON), или не применяется, если она выключена (OFF).
Функция Local On/Off (вкл./выкл.)	<i>Local</i>	ON/OFF	Включает (ON) и выключает (OFF) функцию управления внутренним тон-генератором с клавиатуры инструмента.
Внешняя синхронизация	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Определяет, синхронизируется ли инструмент по внутреннему таймеру (OFF) или посредством внешнего сигнала (ON).
Функция Initial Setup Send (Передача настроек по умолчанию)	<i>InitSend</i>	YES/NO	Позволяет отправлять данные о настройках панели на компьютер. Нажмите кнопку [+], чтобы начать передачу данных.
Частота сигнала метронома	<i>TimeSig</i>	00-15	Определяет частоту сигналов метронома.
Громкость метронома	<i>MetroVol</i>	000-127	Определяет громкость метронома.
Отмена демонстрационных мелодий	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Включает и выключает функцию отмены демонстрационных мелодий. В положении ON демонстрационная мелодия не звучит, даже если нажата кнопка [DEMO].

О MIDI-интерфейсе

На инструменте имеются разъемы MIDI, к которым можно подключить внешние MIDI-устройства и инструменты в целях расширения функциональности.

Что такое MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface, цифровой интерфейс музыкальных инструментов) – это принятый во всем мире стандарт коммуникационного интерфейса между электромузыкальными инструментами и музыкальными устройствами. Если инструменты, поддерживающие стандарт MIDI, подключены друг к другу через MIDI-кабель, становится возможным пересылать исполнительские данные и данные настроек, что значительно повышает качество исполнения и продуктивность.



⚠ ВНИМАНИЕ!

- Подключайте PSR-E213/YPT-210 к внешнему оборудованию после выключения питания на всех устройствах. Затем включите питание вначале на PSR-E213/YPT-210, затем на подключенном внешнем оборудовании.

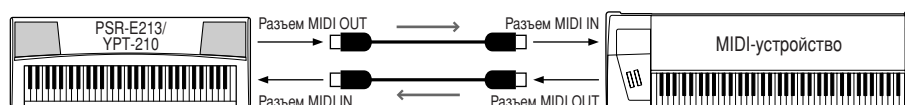
Что можно делать с данными MIDI

- Передача исполнительских данных и данных настроек между PSR-E213/YPT-210 и инструментами или компьютерами, поддерживающими MIDI-интерфейс (стр. 51).

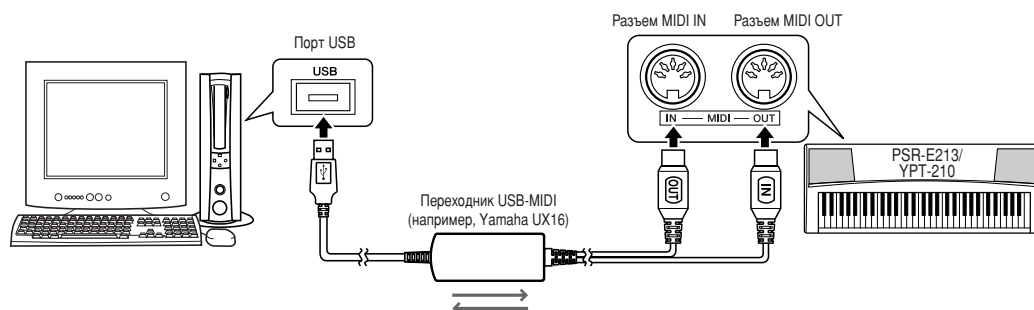
Передача исполнительских данных на другой инструмент и обратно

Подключив PSR-E213/YPT-210 к другому MIDI-устройству или компьютеру, можно использовать исполнительские данные инструмента на других MIDI-устройствах или компьютере, а кроме того, исполнительские данные можно получать с других MIDI-устройств или компьютеров и озвучивать их на PSR-E213/YPT-210.

- Когда инструмент подключен к другому MIDI-устройству, он передает/принимает исполнительские данные.



- Когда инструмент подключен к компьютеру, он передает/принимает исполнительские данные.



Для MIDI-подключения инструмента PSR-E213/YPT-210 к компьютеру с поддержкой USB понадобится переходник USB-MIDI Yamaha UX16 или подобный (не входящий в поставку). Не забудьте приобрести переходник USB-MIDI Yamaha UX16 или другой высококачественный интерфейс в музыкальном или компьютерном магазине либо в магазине электроприборов. Если используется интерфейс UX16, установите прилагаемый к нему драйвер.

■ Параметры MIDI

Эти параметры следует установить при передаче/приеме исполнительских данных на подключенное MIDI-устройство или компьютер.

Параметры функции Local

Функция Local Control определяет, проигрываются ли ноты, воспроизводимые на инструменте, внутренним тон-генератором. Внутренний тон-генератор активен, когда функция Local Control включена, и выключен в противном случае.

On (Вкл.) Это параметр по умолчанию, при котором ноты, воспроизводимые на клавиатуре инструмента, озвучиваются внутренним тон-генератором. Данные, полученные через разъем MIDI, также будут воспроизводиться внутренним тон-генератором.

Off (Выкл.) При этой настройке сам инструмент не генерирует звук (при исполнении на клавиатуре или воспроизведении стиля), но исполнительские данные передаются через разъем MIDI. Данные, полученные через разъем MIDI, также будут воспроизводиться внутренним тон-генератором.

Параметры функции Local Control можно установить в настройках функций (стр. 49).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вы не можете добиться, чтобы инструмент генерировал звук, причиной, скорее всего, является функция Local Control. При игре на клавишах звук не слышен, когда функция Local выключена (OFF).

Параметры функции External Clock (Внешняя синхронизация)

Эти параметры определяют, синхронизируется ли инструмент своим внутренним таймером (OFF) или посредством сигнала внешнего устройства (ON).

On (Вкл.) Функции инструмента, зависящие от тактовой частоты, будут синхронизироваться посредством сигнала внешнего устройства, подключенного через разъем MIDI.

Off (Выкл.) Инструмент синхронизируется внутренним таймером (по умолчанию).

Параметры функции External Clock можно установить в настройках функций (стр. 49).

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если функция External Clock включена (ON), а с внешнего устройства не поступает тактовый сигнал, не будут запускаться функции мелодий, стилей и метронома.

PSR-E213/YPT-210 Передача настроек панели (Initial Send)

Пересылает настройки панели PSR-E213/YPT-210 на внешнее MIDI-устройство.

При записи исполнительских данных с PSR-E213/YPT-210 на внешний секвенсор или подобное устройство эту функцию можно использовать для передачи текущих настроек панели PSR-E213/YPT-210, чтобы при последующем воспроизведении этих данных на внешнем устройстве автоматически восстанавливались исходные настройки панели.

Параметры функции Initial Send можно установить в настройках функций (стр. 49).

Устранение неполадок

Проблема	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Так и должно быть: это показывает, что синтезатор подключен к источнику питания.
Во время разговора по мобильному телефону в синтезаторе возникает шум.	Если рядом с инструментом используется мобильный телефон, могут возникать помехи. Во избежание этого отключите мобильный телефон или пользуйтесь им на достаточном расстоянии от инструмента.
Отсутствует звук даже при нажатии клавиш на клавиатуре или воспроизведении мелодии и стиля.	Убедитесь, что к выходному разъему PHONES/OUTPUT на задней панели ничего не подключено. Если к этому разъему подключены наушники, звук не воспроизводится. Проверьте, не отключена ли функция Local (см. стр. 52).
Нет звука при нажатии клавиш в правой части клавиатуры.	Если включена функция словаря аккордов Dictionary (стр. 46), клавиши в правой части клавиатуры используются только для ввода основного тона и типа аккорда.
- Слишком низкая громкость. - Неудовлетворительное качество звучания. - Ритм не звучит или неожиданно останавливается. - Мелодия и т. п. воспроизводится неправильно.	Батареи разряжены. Замените все батареи на новые или перейдите на питание от сети через необязательный адаптер переменного тока.
Стиль или мелодия не воспроизводятся при нажатии кнопки [START/STOP].	Проверьте, не включена ли внешняя синхронизация. Убедитесь, что внешняя синхронизация выключена (OFF). См. раздел «Параметры функции External Clock (Внешняя синхронизация)» на стр. 52.
Низкое качество воспроизведения стиля.	Убедитесь, что громкость стиля Style Volume (стр. 43) установлена на достаточный уровень. Правильно ли установлена точка разделения для аккордов, которые вы играете? Установите точку разделения на соответствующую клавишу (стр. 36). Отображается ли на экране индикатор «ACMP ON»? Если нет, нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы появился этот индикатор.
После выбора стиля 093-100 (Pianist) не играет ритмический аккомпанемент при нажатии кнопки [START/STOP].	Не является неисправностью. Стили с номерами 093-100 (Pianist) не имеют ритмической части, поэтому ритм не воспроизводится. Другие части будут воспроизводиться, когда вы сыграете аккорд в диапазоне аккомпанемента, если включен автоаккомпанемент.
Звуки некоторых тембров не слышны, или кажется, что звук прерывается.	Данный инструмент представляет собой полифоническую систему, которая допускает одновременное звучание до 32 звуков. Если стиль и мелодия воспроизводятся одновременно, в аккомпанементе или мелодии некоторые ноты или звуки могут пропускаться (или «скрадываться»).
Нажатие на педальный переключатель (для продления звучания) приводит к противоположному результату. Например, при нажатии на педаль звук пропадает, а при отпускании – продлевается.	Перепутана полярность контактов педального переключателя. Перед включением питания убедитесь, что педальный переключатель правильно подсоединен к гнезду SUSTAIN.
Не появляется индикатор ACMP ON при нажатии клавиши [ACMP ON/OFF].	Всегда нажимайте кнопку [STYLE], если собираетесь использовать любую функцию, связанную со стилями.
Не появляются индикаторы партий, например партий правой или левой руки и обеих рук – даже если нажать кнопки [R] или [L] для урока.	Убедитесь, что вы не нажимаете кнопки [R] или [L] во время воспроизведения мелодии. Если вы нажимаете кнопки партий, играя мелодию и до начала урока, эти кнопки отключают звук соответствующих дорожек мелодии. Вначале остановите мелодию, затем выберите нужную партию и начните урок.
Независимо от силы нажатия на клавиши, звук не меняется.	Поскольку эта клавиатура нечувствительна к силе нажатия, громкость звука не меняется в зависимости от силы нажатия на клавиши.

Список тембров

■ Максимальная полифония

Максимальная полифония этого синтезатора – 32 ноты. Это значит, что, независимо от используемых функций, синтезатор может одновременно проигрывать до 32-х нот. Часть нот используется автоаккомпанементом; таким образом при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. То же самое относится к функциям мелодий. Если максимум превышен, ранее сыгранные ноты отсекаются, а последние взятые ноты имеют приоритет (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Используйте эти номера, если играете на синтезаторе с другого устройства через MIDI-интерфейс.
- Номера программ от 001 до 128 непосредственно соответствуют номерам изменения программ MIDI от 000 до 127. То есть номера программ и номера изменения программ отличаются на 1. Не забывайте учитывать этот факт.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой правую педаль (сostenuto).

● Список тембров

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Название тембра
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano1
002	0	0	1	Grand Piano2
003	0	0	2	Bright Piano
004	0	0	4	Honky-tonk Piano
005	0	0	7	Harpsichord
E.PIANO				
006	0	0	5	Electric Piano 1
007	0	0	6	Electric Piano 2
008	0	0	3	Electric Grand Piano
009	0	0	8	Clavi
ORGAN				
010	0	0	17	Drawbar Organ
011	0	0	18	Percussive Organ
012	0	0	19	Rock Organ
013	0	0	20	Church Organ
014	0	0	21	Reed Organ
ACCORDION				
015	0	0	22	Accordion
016	0	0	24	Tango Accordion
017	0	0	23	Harmonica
GUITAR				
018	0	0	25	Nylon Guitar
019	0	0	26	Steel Guitar
020	0	0	27	Jazz Guitar
021	0	0	28	Clean Guitar
022	0	0	29	Muted Guitar
023	0	0	30	Overdriven Guitar
024	0	0	31	Distortion Guitar
025	0	0	32	Guitar Harmonics
BASS				
026	0	0	33	Acoustic Bass
027	0	0	34	Finger Bass
028	0	0	35	Pick Bass
029	0	0	36	Fretless Bass
030	0	0	37	Slap Bass 1
031	0	0	38	Slap Bass 2
032	0	0	39	Synth Bass 1
033	0	0	40	Synth Bass 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Название тембра
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
STRINGS				
034	0	0	49	Strings 1
035	0	0	50	Strings 2
036	0	0	51	Synth Strings 1
037	0	0	52	Synth Strings 2
038	0	0	45	Tremolo Strings
039	0	0	46	Pizzicato Strings
040	0	0	41	Violin
041	0	0	42	Viola
042	0	0	43	Cello
043	0	0	44	Contrabass
044	0	0	47	Orchestral Harp
045	0	0	56	Orchestra Hit
CHOIR				
046	0	0	53	Choir Aahs
047	0	0	54	Voice Oohs
048	0	0	55	Synth Voice
SAXOPHONE				
049	0	0	67	Tenor Sax
050	0	0	66	Alto Sax
051	0	0	65	Soprano Sax
052	0	0	68	Baritone Sax
053	0	0	69	Oboe
054	0	0	72	Clarinet
055	0	0	70	English Horn
056	0	0	71	Bassoon
TRUMPET				
057	0	0	57	Trumpet
058	0	0	60	Muted Trumpet
059	0	0	58	Trombone
060	0	0	61	French Horn
061	0	0	59	Tuba
BRASS				
062	0	0	62	Brass Section
063	0	0	63	Synth Brass 1
064	0	0	64	Synth Brass 2
FLUTE				
065	0	0	74	Flute
066	0	0	73	Piccolo

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Название тембра
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
067	0	0	76	Pan Flute
068	0	0	75	Recorder
069	0	0	77	Blown Bottle
070	0	0	78	Shakuhachi
071	0	0	79	Whistle
072	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
073	0	0	81	Square Lead
074	0	0	82	Sawtooth Lead
075	0	0	83	Calliope Lead
076	0	0	84	Chiff Lead
077	0	0	85	Charang Lead
078	0	0	86	Voice Lead
079	0	0	87	Fifths Lead
080	0	0	88	Bass & Lead
SYNTH PAD				
081	0	0	89	New Age Pad
082	0	0	90	Warm Pad
083	0	0	91	Poly Synth Pad
084	0	0	92	Choir Pad
085	0	0	93	Bowed Pad
086	0	0	94	Metallic Pad
087	0	0	95	Halo Pad
088	0	0	96	Sweep Pad
PERCUSSION				
089	0	0	12	Vibraphone
090	0	0	13	Marimba
091	0	0	14	Xylophone
092	0	0	115	Steel Drums
093	0	0	9	Celesta
094	0	0	11	Music Box
095	0	0	15	Tubular Bells
096	0	0	48	Timpani
097	0	0	10	Glockenspiel
098	0	0	113	Tinkle Bell
099	0	0	114	Agogo
100	0	0	116	Woodblock
101	0	0	117	Taiko Drum
102	0	0	118	Melodic Tom
103	0	0	119	Synth Drum
104	0	0	120	Reverse Cymbal
SYNTH EFFECTS				
105	0	0	97	Rain
106	0	0	98	Sound Track
107	0	0	99	Crystal
108	0	0	100	Atmosphere
109	0	0	101	Brightness
110	0	0	102	Goblins
111	0	0	103	Echoes
112	0	0	104	Sci-Fi
WORLD				
113	0	0	105	Sitar
114	0	0	16	Dulcimer
115	0	0	106	Banjo
116	0	0	107	Shamisen

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Название тембра
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
SOUND EFFECTS				
122	0	0	121	Fret Noise
123	0	0	122	Breath Noise
124	0	0	123	Seashore
125	0	0	124	Bird Tweet
126	0	0	125	Telephone Ring
127	0	0	126	Helicopter
128	0	0	127	Applause
129	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
130	127	0	1	Standard Kit 1
131	127	0	2	Standard Kit 2
132	127	0	9	Room Kit
133	127	0	17	Rock Kit
134	127	0	25	Electronic Kit
135	127	0	26	Analog Kit
136	127	0	28	Dance Kit
137	127	0	33	Jazz Kit
138	127	0	41	Brush Kit
139	127	0	49	Symphony Kit
140	126	0	1	SFX Kit 1
141	126	0	2	SFX Kit 2
142	126	0	113	Sound Effect Kit
XGlite				
143	0	1	1	Grand Piano KSP
144	0	1	2	Bright Piano KSP
145	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
146	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
147	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
148	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
149	0	1	7	Harpsichord KSP
150	0	1	8	Clavi KSP
151	0	1	12	Vibraphone KSP
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	3	49	Stereo Strings
154	0	3	50	Stereo Slow Strings
155	0	3	53	Stereo Choir
156	0	6	40	Mellow Synth Bass
157	0	6	61	French Horn Solo
158	0	6	81	Square Lead 2
159	0	6	82	Sawtooth Lead 2
160	0	8	41	Slow Violin
161	0	8	45	Slow Tremolo Strings
162	0	8	49	Slow Strings
163	0	8	50	Legato Strings
164	0	8	81	LM Square
165	0	8	82	Thick Sawtooth

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Название тембра
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
166	0	12	40	Sequenced Bass
167	0	12	99	Synth Drum Comp
168	0	14	99	Popcorn
169	0	16	88	Big & Low
170	0	18	34	Finger Dark
171	0	18	40	Click Synth Bass
172	0	18	58	Trombone 2
173	0	18	64	Soft Brass
174	0	18	81	Hollow
175	0	18	82	Dynamic Sawtooth
176	0	18	99	Tiny Bells
177	0	18	100	Warm Atmosphere
178	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
179	0	19	81	Shroud
180	0	19	82	Digital Sawtooth
181	0	19	100	Hollow Release
182	0	20	63	Resonant Synth Brass
183	0	20	82	Big Lead
184	0	24	18	70's Percussive Organ
185	0	27	98	Prologue
186	0	28	35	Muted Pick Bass
187	0	28	106	Muted Banjo
188	0	32	3	Detuned CP80
189	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
190	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
191	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
192	0	32	18	Detuned Percussive Organ
193	0	32	20	Church Organ 3
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	32	27	Jazz Amp
196	0	32	28	Chorus Guitar
197	0	32	36	Fretless Bass 2
198	0	32	37	Punch Thumb Bass
199	0	32	53	Mellow Choir
200	0	32	57	Warm Trumpet
201	0	32	61	French Horn 2
202	0	32	105	Detuned Sitar
203	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
204	0	33	18	Light Organ
205	0	33	36	Fretless Bass 3
206	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
207	0	34	36	Fretless Bass 4
208	0	35	7	Harpsichord 3
209	0	35	16	Dulcimer 2
210	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
211	0	35	20	Church Organ 2
212	0	35	26	12-string Guitar
213	0	35	49	60's Strings
214	0	35	56	Orchestra Hit 2
215	0	35	62	Trumpet & Trombone Section

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Название тембра
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
216	0	35	87	Big Five
217	0	35	99	Round Glockenspiel
218	0	35	105	Sitar 2
219	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
220	0	37	18	Percussive Organ 2
221	0	37	61	Horn Orchestra
222	0	40	1	Piano Strings
223	0	40	17	16+2'2/3
224	0	40	20	Notre Dame
225	0	40	21	Puff Organ
226	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
227	0	40	29	Funk Guitar 1
228	0	40	31	Feedback Guitar
229	0	40	33	Jazz Rhythm
230	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
231	0	40	39	Techno Synth Bass
232	0	40	40	Modular Synth Bass
233	0	40	45	Suspense Strings
234	0	40	47	Yang Chin
235	0	40	49	Orchestra
236	0	40	50	Warm Strings
237	0	40	53	Choir Strings
238	0	40	55	Synth Voice 2
239	0	40	66	Sax Section
240	0	40	67	Breathy Tenor Sax
241	0	40	99	Glockenspiel Chimes
242	0	40	100	Nylon Electric Piano
243	0	41	1	Dream
244	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
245	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
246	0	41	29	Muted Steel Guitar
247	0	41	31	Feedback Guitar 2
248	0	41	40	DX Bass
249	0	41	49	Orchestra 2
250	0	41	50	Kingdom
251	0	41	55	Choral
252	0	41	64	Choir Brass
253	0	41	99	Clear Bells
254	0	42	49	Tremolo Orchestra
255	0	42	99	Chorus Bells
256	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
257	0	43	30	Guitar Pinch
258	0	43	34	Finger Slap Bass
259	0	43	38	Velocity Switch Slap
260	0	45	29	Jazz Man
261	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
262	0	45	34	Finger Bass 2
263	0	45	49	Velocity Strings
264	0	64	11	Orgel
265	0	64	13	Sine Marimba

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Название тембра
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
266	0	64	17	Organ Bass
267	0	64	19	Rotary Organ
268	0	64	20	Organ Flute
269	0	64	24	Tango Accordion 2
270	0	64	55	Analog Voice
271	0	64	56	Impact
272	0	64	81	Mellow
273	0	64	85	Distorted Lead
274	0	64	88	Fat & Perky
275	0	64	89	Fantasy
276	0	64	100	Nylon Harp
277	0	64	102	Goblins Synth
278	0	64	118	Melodic Tom 2
279	0	64	119	Analog Tom
280	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
281	0	65	19	Slow Rotary
282	0	65	20	Tremolo Organ Flute
283	0	65	32	Guitar Feedback
284	0	65	34	Modulated Bass
285	0	65	81	Solo Sine
286	0	65	83	Pure Pad
287	0	65	88	Soft Whirl
288	0	65	97	African Wind
289	0	65	99	Soft Crystal
290	0	65	100	Harp Vox
291	0	65	102	Creep
292	0	65	118	Real Tom
293	0	65	119	Electronic Percussion
294	0	66	17	Cheezy Organ
295	0	66	19	Fast Rotary
296	0	66	32	Guitar Harmonics 2
297	0	66	81	Sine Lead
298	0	66	92	Itopia
299	0	66	97	Carib
300	0	66	100	Atmosphere Pad
301	0	66	118	Rock Tom
302	0	67	17	Drawbar Organ 3
303	0	67	102	Ritual
304	0	68	102	To Heaven
305	0	70	99	Air Bells
306	0	70	102	Night
307	0	71	99	Bell Harp
308	0	71	102	Glisten
309	0	72	99	Gamelimba
310	0	96	15	Church Bells
311	0	96	16	Cimbalom
312	0	96	25	Ukulele
313	0	96	26	Mandolin
314	0	96	82	Sequenced Analog
315	0	96	102	Bell Choir

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Название тембра
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
316	0	96	106	Rabab
317	0	96	108	Taisho-kin
318	0	96	113	Bonang
319	0	96	116	Castanets
320	0	96	117	Gran Cassa
321	0	97	13	Balimba
322	0	97	15	Carillon
323	0	97	16	Santur
324	0	97	105	Tamboura
325	0	97	106	Gopichant
326	0	97	108	Kanoon
327	0	97	113	Altair
328	0	97	115	Glass Percussion
329	0	98	13	Log Drums
330	0	98	106	Oud
331	0	98	113	Gamelan Gongs
332	0	98	115	Thai Bells
333	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
334	0	100	113	Rama Cymbal
335	64	0	1	Cutting Noise
336	64	0	2	Cutting Noise 2
337	64	0	4	String Slap
338	64	0	17	Flute Key Click
339	64	0	33	Shower
340	64	0	34	Thunder
341	64	0	35	Wind
342	64	0	36	Stream
343	64	0	37	Bubble
344	64	0	38	Feed
345	64	0	49	Dog
346	64	0	50	Horse
347	64	0	51	Bird Tweet 2
348	64	0	56	Maou
349	64	0	65	Phone Call
350	64	0	66	Door Squeak
351	64	0	67	Door Slam
352	64	0	68	Scratch Cut
353	64	0	69	Scratch Split
354	64	0	70	Wind Chime
355	64	0	71	Telephone Ring 2
356	64	0	81	Car Engine Ignition
357	64	0	82	Car Tires Squeal
358	64	0	83	Car Passing
359	64	0	84	Car Crash
360	64	0	85	Siren
361	64	0	86	Train
362	64	0	87	Jet Plane
363	64	0	88	Starship
364	64	0	89	Burst
365	64	0	90	Roller Coaster

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Название тембра
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
366	64	0	91	Submarine
367	64	0	97	Laugh
368	64	0	98	Scream
369	64	0	99	Punch
370	64	0	100	Heartbeat
371	64	0	101	Footsteps
372	64	0	113	Machine Gun
373	64	0	114	Laser Gun
374	64	0	115	Explosion
375	64	0	116	Firework

Список ударных установок

- Серый фон «» показывает, что звук барабана такой же, как в Стандартной ударной установке.
- Каждый перкуссионный тембр использует одну ноту.
- MIDI-данные о ноте и ее номере в действительности на одну октаву ниже номера и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в «Стандартной ударной установке» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует номеру 24 и ноте C0.
- Клавиша отпущена: клавиши с пометкой «O» прекращают звучать сразу после того, как их отпустить.
- Тембры с одинаковым номером дублирующей клавиши (*1 ... 4) нельзя проигрывать одновременно. (Они предназначены для попеременного применения.)

		Voice No.					130	131	132	133	134	
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)					127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25	
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit
		Note#	Note	Note#	Note							
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
C1	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
E1		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
		40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
		42	F# 1	30	F# 0			Castanet				Hi Q 2
G1	G#1	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	Snare L
A1	A#1	44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
		45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft				Bass Drum H
B1		46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			
		47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard			Bass Drum H	BD Rock
C2	C#2	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	BD Gate
		49	C# 2	37	C# 1			Side Stick				
D2	D#2	50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L
		51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				
E2		52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H
F2	F#2	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1
		54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed				
G2	G#2	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2
A2	A#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal				
		57	A 2	45	A 1			Low Tom		Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3
B2		58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open				
		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4
C3	C#3	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5
D3	D#3	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1				
E3		62	D 3	50	D 2			High Tom		Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6
		63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				
F3	F#3	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
G3	G#3	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
		66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
A3	A#3	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
		68	G# 3	56	G# 2			Cowbell				
B3		69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				
		70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
C4	C#4	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				
D4	D#4	72	C 4	60	C 3			Bongo H				
		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
E4		74	D 4	62	D 3			Conga H Mute				
F4	F#4	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				
G4	G#4	76	E 4	64	E 3			Conga L				
		77	F 4	65	F 3			Timbale H				
A4	A#4	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
		79	G 4	67	G 3			Agogo H				
B4		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
		81	A 4	69	A 3			Cabasa				
C5	C#5	82	A# 4	70	A# 3			Maracas				
D5	D#5	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
E5		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
F5	F#5	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
		87	D# 5	75	D# 4			Claves				
G5	G#5	88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
A5	A#5	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute				Scratch Push
B5		91	G 5	79	G 4			Cuica Open				Scratch Pull
		92	G# 5	80	G# 4			Triangle Mute				
C6		93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open				
		94	A# 5	82	A# 4	2		Shaker				
		95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
		97	C# 6	85	C# 5							
		98	D 6	86	D 5							
		99	D# 6	87	D# 5							
		100	E 6	88	E 5							
		101	F 6	89	F 5							
		102	F# 6	90	F# 5							
		103	G 6	91	G 5							

		Voice No.					130		135		136		137		138		
		MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)					127/0/1		127/0/26		127/0/28		127/0/33		127/0/41		
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1		Analog Kit		Dance Kit		Jazz Kit		Brush Kit	
		Note#	Note	Note#	Note												
		25	C# 0	13	C# -1			3	Surdo Mute								
		26	D 0	14	D -1			3	Surdo Open								
		27	D# 0	15	D# -1				Hi Q								
		28	E 0	16	E -1				Whip Slap								
		29	F 0	17	F -1			4	Scratch Push								
		30	F# 0	18	F# -1			4	Scratch Pull								
		31	G 0	19	G -1				Finger Snap								
		32	G# 0	20	G# -1				Click Noise								
		33	A 0	21	A -1				Metronome Click								
		34	A# 0	22	A# -1				Metronome Bell								
		35	B 0	23	B -1				Seq Click L								
C1	C#1	36	C 1	24	C 0				Seq Click H								
D1	D#1	37	C# 1	25	C# 0				Brush Tap								
E1		38	D 1	26	D 0	O			Brush Swirl								
		39	D# 1	27	D# 0				Brush Slap								
F1		40	E 1	28	E 0	O			Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal						
		41	F 1	29	F 0	O			Snare Roll								
G1	F#1	42	F# 1	30	F# 0				Castanet	Hi Q 2	Hi Q 2						
		43	G 1	31	G 0				Snare H Soft	SD Rock H	AnSD Snappy	SD Jazz H Light			Brush Slap L		
	G#1	44	G# 1	32	G# 0				Sticks								
A1		45	A 1	33	A 0				Bass Drum Soft	Bass Drum H	AnBD Dance-1						
B1	A#1	46	A# 1	34	A# 0				Open Rim Shot	AnSD OpenRim							
		47	B 1	35	B 0				Bass Drum Hard	BD Analog L	AnBD Dance-2						
C2		48	C 2	36	C 1				Bass Drum	BD Analog H	AnBD Dance-3	BD Jazz			BD Jazz		
	C#2	49	C# 2	37	C# 1				Side Stick	Analog Side Stick	Analog Side Stick						
D2	D#2	50	D 2	38	D 1				Snare M	Analog Snare 1	AnSD Q	SD Jazz L			Brush Slap		
		51	D# 2	39	D# 1				Hand Clap								
E2		52	E 2	40	E 1				Snare H Hard	Analog Snare 2	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M			Brush Tap		
F2	F#2	53	F 2	41	F 1				Floor Tom L	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Jazz Tom 1			Brush Tom 1		
		54	F# 2	42	F# 1		1		Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 3						
G2	G#2	55	G 2	43	G 1				Floor Tom H	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Jazz Tom 2			Brush Tom 2		
		56	G# 2	44	G# 1		1		Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 4						
A2		57	A 2	45	A 1				Low Tom	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Jazz Tom 3			Brush Tom 3		
	A#2	58	A# 2	46	A# 1		1		Hi-Hat Open	Analog HH Open	Analog HH Open 2						
B2		59	B 2	47	B 1				Mid Tom L	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Jazz Tom 4			Brush Tom 4		
C3	C#3	60	C 3	48	C 2				Mid Tom H	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Jazz Tom 5			Brush Tom 5		
D3	D#3	61	C# 3	49	C# 2				Crash Cymbal 1	Analog Cymbal	Analog Cymbal						
E3		62	D 3	50	D 2				High Tom	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Jazz Tom 6			Brush Tom 6		
		63	D# 3	51	D# 2				Ride Cymbal 1								
F3	F#3	64	E 3	52	E 2				Chinese Cymbal								
		65	F 3	53	F 2				Ride Cymbal Cup								
G3		66	F# 3	54	F# 2				Tambourine								
	G#3	67	G 3	55	G 2				Splash Cymbal								
A3		68	G# 3	56	G# 2				Cowbell	Analog Cowbell	Analog Cowbell						
B3	A#3	69	A 3	57	A 2				Crash Cymbal 2								
		70	A# 3	58	A# 2				Vibraslap								
C4	C#4	71	B 3	59	B 2				Ride Cymbal 2								
		72	C 4	60	C 3				Bongo H								
D4	D#4	73	C# 4	61	C# 3				Bongo L								
		74	D 4	62	D 3				Conga H Mute	Analog Conga H	Analog Conga H						
E4		75	D# 4	63	D# 3				Conga H Open	Analog Conga M	Analog Conga M						
F4	F#4	76	E 4	64	E 3				Conga L	Analog Conga L	Analog Conga L						
G4	G#4	77	F 4	65	F 3				Timbale H								
		78	F# 4	66	F# 3				Timbale L								
A4	A#4	79	G 4	67	G 3				Agogo H								
		80	G# 4	68	G# 3				Agogo L								
B4		81	A 4	69	A 3				Cabasa								
		82	A# 4	70	A# 3				Maracas	Analog Maracas	Analog Maracas						
C5	C#5	83	B 4	71	B 3	O			Samba Whistle H								
D5	D#5	84	C 5	72	C 4	O			Samba Whistle L								
		85	C# 5	73	C# 4				Guiro Short								
E5		86	D 5	74	D 4				Guiro Long								
F5	F#5	87	D# 5	75	D# 4				Claves	Analog Claves	Analog Claves						
		88	E 5	76	E 4				Wood Block H								
G5	G#5	89	F 5	77	F 4				Wood Block L								
		90	F# 5	78	F# 4				Cuica Mute	Scratch Push	Scratch Push						
A5	A#5	91	G 5	79	G 4				Cuica Open	Scratch Pull	Scratch Pull						
		92	G# 5	80	G# 4				Triangle Mute								
B5		93	A 5	81	A 4		2		Triangle Open								
C6		94	A# 5	82	A# 4				Shaker								
		95	B 5	83	B 4				Jingle Bell								
		96	C 6	84	C 5				Bell Tree								
		97	C# 6	85	C# 5												
		98	D 6	86	D 5												
		99	D# 6	87	D# 5												
		100	E 6	88	E 5												
		101	F 6	89	F 5												
		102	F# 6	90	F# 5												
		103	G 6	91	G 5												

Voice No.						130	139	140	141	142
MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)						127/0/1	127/0/49	126/0/1	126/0/2	126/0/113
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2	Sound Effect Kit
Note#	Note	Note#	Note							
25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				
41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				Drum Loop
42	F# 1	30	F# 0			Castanet				
43	G 1	31	G 0			Snare H Soft				
44	G# 1	32	G# 0			Sticks				
45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	Bass Drum L			
46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot				
47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	Gran Cassa			
48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
49	C# 2	37	C# 1			Side Stick		Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
50	D 2	38	D 1			Snare M	Marching Sn M		Door Slam	Door Squeak
51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		String Slap	Scratch Cut	Door Slam
52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Marching Sn H		Scratch	Applause
53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Jazz Tom 1		Wind Chime	Camera
54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed			Telephone Ring 2	Horn
55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Jazz Tom 2			Hiccup
56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal				Cuckoo Clock
57	A 2	45	A 1			Low Tom	Jazz Tom 3			Stream
58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open				Frog
59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Jazz Tom 4			Rooster
60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Jazz Tom 5			Dog
61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Hand Cym. L			Cat
62	D 3	50	D 2			High Tom	Jazz Tom 6			Owl
63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1	Hand Cym.Short L			Horse Gallop
64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal		Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup			Car Tires Squeal	Cow
66	F# 3	54	F# 2			Tambourine			Car Passing	Lion
67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal			Car Crash	Scratch
68	G# 3	56	G# 2			Cowbell			Siren	Yo!
69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2	Hand Cym. H		Train	Go!
70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap			Jet Plane	Get up!
71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2	Hand Cym.Short H		Starship	Whoow!
72	C 4	60	C 3			Bongo H			Burst	
73	C# 4	61	C# 3			Bongo L			Roller Coaster	
74	D 4	62	D 3			Conga H Mute			Submarine	
75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				
76	E 4	64	E 3			Conga L				
77	F 4	65	F 3			Timbale H				Huuuah!
78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
79	G 4	67	G 3			Agogo H				
80	G# 4	68	G# 3			Agogo L		Shower	Laugh	
81	A 4	69	A 3			Cabasa		Thunder	Scream	
82	A# 4	70	A# 3			Maracas		Wind	Punch	
83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H		Stream	Heartbeat	
84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L		Bubble	Footsteps	
85	C# 5	73	C# 4			Guio Short		Feed		
86	D 5	74	D 4	O		Guio Long				
87	D# 5	75	D# 4			Claves				
88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute				Uhl+Hit
91	G 5	79	G 4			Cuica Open				
92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute				
93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open				
94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
96	C 6	84	C 5			Bell Tree		Dog	Machine Gun	
97	C# 6	85	C# 5					Horse	Laser Gun	
98	D 6	86	D 5					Bird Tweet 2	Explosion	
99	D# 6	87	D# 5						Firework	
100	E 6	88	E 5							
101	F 6	89	F 5							
102	F# 6	90	F# 5							
103	G 6	91	G 5					Maou		

Список стилей

Style No.	Название стиля
8 Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Название стиля
Swing & Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Tijuana
062	DiscoLatin
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Название стиля
Traditional	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
Pianist	
093	Stride
094	PianoSwing
095	Arpeggio
096	Habanera
097	SlowRock
098	8BeatPianoBallad
099	6/8PianoMarch
100	PianoWaltz

Типы эффектов

● Reverb Types

No.	Reverb Type	Description
01	Hall 1	Concert hall reverb.
02	Hall 2	
03	Hall 3	
04	Room 1	Small room reverb.
05	Room 2	
06	Stage 1	Reverb for solo instruments.
07	Stage 2	
08	Plate 1	Simulated steel plate reverb.
09	Plate 2	
10	Off	No effect.

Таблица характеристик MIDI-интерфейса

YAMAHA		[Portable Keyboard]		Date:11-Oct-2006	
Model	PSR-E213/YPT-210	MIDI Implementation Chart		Version:1.0	
Function...	Transmitted	Recognized	Remarks		
Basic Channel	Default Changed	1 - 16 X			
Mode	Default Messages Altered	3 X *****			
Note Number	: True voice	0 - 127 *****			
Velocity	Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 *2 X			
After Touch	Key's Ch's	X X			
Pitch Bend		X			
Control Change	0, 32	0		Bank Select	
	1	X	*1	Modulation wheel	
	6	X	*1	Data Entry(MSB)	
	38	X	*1	Data Entry(LSB)	
	7, 10	0		Expression	
	11	X	*1	Sustain	
	64	0			
	71, 73, 74	X	*1		

72	X	*1	0	Release Time
84	X		0	Portamento Cntrl
91,93	0		0	Effect 1,3 Depth
96,97	X		0	RPN Inc,Dec
100,101	X		0	RPN LSB,MSB
Prog Change : True #	0 0 - 127 *****		0 0 - 127	
System Exclusive	0		0	
: Song Pos. Common : Song Sel. : Tune	X X X		X X X	
System : Clock Real Time: Commands	0 0		0 0	
Aux :All Sound OFF :Reset All Cntrls :Local ON/OFF Mes- :All Notes OFF sages:Active Sense :Reset	X X X X 0 X		0(120,126,127) 0{121} 0{122} 0(123-125) 0 X	

*1 Refer to #2 on page 66.

*2 Refer to #6 on page 66.

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLYMode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO0 : Yes
X : No

Формат MIDI-данных

Примечание.

1 По умолчанию (настройки производителя) синтезатор работает как 16-канальный многотембровый тон-генератор, и входящие данные не воздействуют на тембры и настройки панели. Однако сообщения MIDI-интерфейса, приведенные ниже, влияют на тембры панели, автоаккомпанемент и мелодии.

- Общая настройка MIDI
- Системные сообщения exclusive об изменении типа реверберации.

2 Сообщения для этих номеров изменения управления не могут передаваться с самого синтезатора. Тем не менее они могут быть переданы во время игры аккомпанемента или мелодии.

3 Сообщения об устройствах конкретной фирмы
<GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H

- Это сообщение автоматически восстанавливает все стандартные настройки инструмента, кроме общей настройки MIDI.

<MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H

- Это сообщение позволяет одновременно изменять громкость всех каналов (общесистемное сообщение Exclusive).
- Значения "mm" используются для Общей громкости MIDI. (Значения для "II" игнорируются.)

<MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H

- Это сообщение одновременно меняет настройки всех каналов.
- Значения "mm" и "II" используются для Общей настройки.
- По умолчанию для параметров "mm" и "II" установлены значения 08H и 00H соответственно. Для параметров "n" и "cc" можно использовать любые значения.

<Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H

- mm: тип реверберации, самый старший разряд
- II: тип реверберации, самый младший разряд

Подробности см. в таблице эффектов (стр. 66).

4 При запуске аккомпанемента передается сообщение FAH. При остановке аккомпанемента передается сообщение FCH. Если выбрана внешняя синхронизация, распознаются и сообщения FAH (включение аккомпанемента), и сообщения FCH (остановка аккомпанемента).

5 Функция Local ON/OFF (вкл./выкл.)
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
Значение для «n» игнорируется.

6 Поскольку эта клавиатура нечувствительна к силе нажатия, громкость звука не меняется в зависимости от силы нажатия на клавиши. В результате при игре на клавиатуре значение скорости, переданное через MIDI-интерфейс, остается фиксированным (установленным на самое подходящее значение для каждого тембра). Однако скорость аккомпанемента и воспроизведения мелодии меняется в зависимости от данных исполнения, полученных через MIDI-интерфейс.

■ Таблица эффектов

- * Если значение Type LSB указывает на отсутствие эффекта, то автоматически устанавливается значение, соответствующее типу эффекта со значением Type LSB, ближайшим к полученному.
- * Номера в скобках перед названием типа эффекта соответствуют номерам на экране.

● Эффект REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	0	1	2	8	16	17	18	19	20
0	No Effect								
1	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3			
2	Room					(04)Room1		(05)Room2	
3	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2			
4	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2			
5...127	No Effect								

● Эффект CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	0	1	2	8	16	17	18	19	20
0...63	No Effect								
64	Thru								
65	Chorus		(2)Chorus2						
66	Celeste					(1)Chorus1			
67	Flanger			(3)Flanger1		(4)Flanger2			
68...127	No Effect								

Технические характеристики

Клавиатура

- 61 клавиша стандартного размера, (C1 – C6)

Экран

- ЖК-экран

Настройки

- РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ/ВКЛ.
- MASTER VOLUME (Общая громкость): кнопки [+], [-].

Панель управления

- [L], [R], [LISTEN & LEARN], [TIMING], [WAITING], [A-B REPEAT], [ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [SOUND EFFECT KIT], [REVERB ON/OFF], [DEMO], [METRONOME ON/OFF], цифровые кнопки [0]-[9], [+], [-]

Тембр

- 129 тембров + 12 тембров ударных установок + 1 набор звуковых эффектов + 233 тембра XGlite.
- Полифония: 32

Стиль

- 100 встроенных стилей
- Управление стилями:
ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP,
INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Аппликатура: поддержка нескольких методов игры аккордами
- Громкость стилей

Функция обучения

- Словарь аккордов
- Уроки 1 – 3

Функция

- Style Volume (Громкость стиля), Song Volume (Громкость мелодии), Tuning (Настройка), Transpose (Транспозиция), Split Point (Точка разделения), Main voice (Volume, Octave) (Основной тембр (громкость, октава)), Reverb Type (Тип реверберации), Reverb level (Уровень реверберации), Panel Sustain (Правая педаль), Local On/Off (Функция Local Вкл./Выкл.), External Clock (Внешняя синхронизация), Initial Setup Send (Передача настроек по умолчанию), Time Signature (Частота сигналов метронома), Metronome Volume (Громкость метронома), Demo Cancel (отмена демонстрационных мелодий)

Эффекты

- Эффект реверберации: 9 типов

Мелодия

- 102 встроенные мелодии
- Громкость мелодии

MIDI

- Функция Local ON/OFF (вкл/выкл)
- Функция Initial Setup Send (Передача настроек по умолчанию)
- Внешняя синхронизация

Вспомогательные разъемы

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI in/out, SUSTAIN

Усилитель

- 2,5 + 2,5 Вт

Динамики

- 12 см x 2 шт.

Потребляемая мощность

- 10 Вт (при использовании адаптера переменного тока PA-130)

Источник питания

- Адаптер: адаптер переменного тока Yamaha PA-130 или равноценный.
- Батареи: шесть батареек формата «AA», LR6 или равноценных

Габариты (ширина x длина x высота)

- 945 x 348 x 110 мм
(37-1/4 x 13-2/3 x 44-1/3 дюймов)

Вес

- 4,4 кг (9 фунтов 11 унций) (без батарей)

Принадлежности, входящие в поставку

- Пюпитр
- Руководство пользователя

Дополнительные принадлежности, поставляемые по желанию покупателя

- Адаптер переменного тока: PA-130 или равноценный.
 - Интерфейс USB-MIDI: UX16
 - Педальный переключатель: FC4/FC5
 - Подставка для клавиатуры: L-2C/L-2L
 - Наушники: HPE-150/HPE-30
-

* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

Предметный указатель

Панель управления и разъемы

A-B REPEAT, кнопка	33
ACMP ON/OFF, кнопка	22
DEMO, кнопка	20
FF, кнопка	20
FUNCTION, кнопка	25, 48
INTRO/ENDING/rit, кнопка	41
L, кнопка	28
LISTEN & LEARN, кнопка	28
MAIN/AUTO FILL, кнопка	41
MASTER VOLUME +, -, кнопки	9, 12, 24
METRONOME ON/OFF, кнопка	17
PAUSE, кнопка	20
PORTABLE GRAND, кнопка	14
R, кнопка	28
REVERB ON/OFF, кнопка	34
REW, кнопка	20
SONG, кнопка	19, 25
SOUND EFFECT KIT, кнопка	16
STANDBY/ON, переключатель	9, 12, 24
START/STOP, кнопка	24
STYLE, кнопка	21, 25
SYNC START, кнопка	22
TEMPO/TAP, кнопка	38
TIMING, кнопка	29
VOICE, кнопка	13, 25
WAITING, кнопка	30
Цифровые кнопки 0-9, +, -	25
DC IN 12V, гнездо	8
MIDI IN, OUT, разъем	50
PHONES/OUTPUT, гнездо	9
SUSTAIN, гнездо	9

В алфавитном порядке

A	
AB Repeat, функция	33
ACMP ON/OFF (вкл./выкл.)	22
F	
Footswitch (гнездо Sustain), педаль	9
G	
Grade, функция оценки	29
I	
Initial Send, функция	49
L	
Lesson, функция	27-30
Local, функция	49, 52
M	
Main/Auto fill (Основная часть/Автозаполнение)	41-42
MIDI, стандарт	50
Mute (Отключение звука)	32
S	
Sustain, педаль	35
X	
XGlite	6
A	
автоаккомпанемент	22
адаптер переменного тока	8
аккорд	23, 44-45, 47
Б	
батарея	8
В	
включение или выключение автоаккомпанемента	22
внешняя синхронизация	49, 52
вступление	39, 42
Г	
громкость мелодии	31
громкость метронома	18
громкость стилей	43
Д	
демонстрация	20
диапазон автоаккомпанемента	22-23
дополнительные принадлежности	67
дорожка	26, 32

К

компьютер 51-52

М

мелодия 19

метроном 17-18

Н

нажмите и удерживайте некоторое время 24

настройка в одно касание: функция

One Touch Setting 37

настройка высоты звука 37

настройка общей громкости 9, 24

ноты 26

О

октава, основная 49

основной тон 44, 46

П

партия 28

пауза 20

передача 51

перемотка вперед 20

перемотка назад 20

принадлежности, входящие в комплект поставки ... 6

принадлежности, не входящие в поставку 67

пуск 24

пюпитр 6

Р

реверберация 34

ритм 21

С

синхронный запуск 22, 39

словарь аккордов 46

список мелодий 20

список настроек функций 49

список стилей 62

список тембров 54

список ударных установок 59

стиль 21-22, 39-42

стоп 24

Т

такт 26

тембр 12-13

темп 38

типы реверберации 63

тональность 31

точка разделения клавиатуры 36

транспонирование 36

У

ударные 14

уровень реверберации 49

Ф

финал 40, 42

Ч

частота сигнала метронома 18

Э

экран 26

экран аккордов 26, 45

экран долей 26

экран клавиатуры 26

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Подробные сведения об инструменте можно получить у уполномоченного представителя корпорации Yamaha в вашем регионе.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400
Sao Paulo-SP, Brasil
Tel: 011-3085-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,
Branch Nederland**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Belgium**
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,
Belgium
Tel: 02-726 6032

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg, 16F 23-8 Yoido-dong,
Yongdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0660

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2007 Yamaha Corporation

WH70640 XXXPOTYX.X-01A0
Printed in China